



OCM 202-B

KAFFEEMASCHINE // COFFEE MAKER //
CAFETERA // CAFETIÈRE ÉLECTRIQUE

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

EN USER MANUAL

ES MANUAL DEL USUARIO

FR MODE D'EMPLOI

HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

IT MANUALE UTENTE

NL GEBRUIKSAANWIJZING

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI

PT MANUAL DO UTILIZADOR

RU РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

SV BRUKSANVISNING

TR KULLANIM KILAVUZU

ZH 用户手册

Deutsch	3 - 9
Ελληνικά	10 - 16
English	17 - 23
Español	24 - 30
Français	31 - 37
Magyar	38 - 44
Italiano	45 - 51
Nederlands	52 - 58
Polski	59 - 65
Português	66 - 72
Русский язык	73 - 79
Svenska	80 - 86
Türkçe	87 - 93
汉语	94 - 98

WICHTIGE SICHERHEITSANWEISUNGEN. BITTE AUFMERKSAM DURCHLESEN UND FÜR SPÄTEREN GEBRAUCH AUFBEWAHREN.



Verbrennungsgefahr! Die heißen Oberflächen des Produktes nicht berühren. Während des Betriebes besteht aufsteigende Hitze über dem Produkt.

Achtung! Heiße Oberfläche!

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.
- Reinigung und die Wartung durch den Benutzer dürfen nicht durch Kinder vorgenommen werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Das Produkt und seine Anschlussleitung sind von Kindern jünger als 8 Jahre fernzuhalten.

- Dieses Produkt kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produktes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Ein beschädigtes Netzkabel darf nur vom Hersteller, einer von ihm beauftragten Werkstatt oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- **Vorsicht!** Um eine Gefährdung durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Schutztemperatur-begrenzers zu vermeiden, darf das Produkt nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie beispielsweise eine Zeitschaltuhr versorgt werden oder mit einem Stromkreis verbunden sein, der regelmäßig durch eine Einrichtung ein- und ausgeschaltet wird.

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem ersten Gebrauch gründlich durch. Sie enthält wichtige Informationen für Ihre Sicherheit sowie zum Gebrauch und zur Pflege des Produktes.
- Heben Sie die Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf und geben Sie sie mit dem Produkt weiter.
- Beachten Sie alle Warnungen auf dem Produkt und in dieser Bedienungsanleitung.
- Benutzen Sie das Produkt nur für den vorgesehenen Zweck. Unsachgemäßer Gebrauch könnte zu Gefährdungen führen.
- Wenn Sie das Produkt nicht bestimmungsgemäß verwenden oder falsch bedienen, kann für daraus resultierende Schäden keine Haftung übernommen werden.
- Die Verwendung von Zubehör und Produktteilen, die vom Hersteller nicht ausdrücklich empfohlen werden, kann Verletzungen oder Schäden verursachen und führt zum Verlust der Garantie.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es eingeschaltet ist.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf das Produkt.
- Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens oder des Betriebs nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie das Produkt nie unter fließendes Wasser.
- Versuchen Sie niemals das Produkt selbst zu reparieren. Geben Sie das Produkt zur Wartung und Reparatur an einen Fachhändler oder einen qualifizierten Kundendienst.
- Die Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Produktes übereinstimmen.
- Der Netzstecker dient als Trennvorrichtung. Achten Sie darauf, dass der Netzstecker immer gut zugänglich und erreichbar ist.
- Nur der Netzstecker kann das Produkt vollständig vom Stromnetz trennen.
- Vermeiden Sie die Beschädigung des Netzkabels durch Knicken und Kontakt mit scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt, einschließlich Netzkabel und Netzstecker, von Hitzequellen, wie z. B. Heizkörpern, Öfen und anderen Hitze erzeugenden Produkten, fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nur am Netzstecker selbst aus der Steckdose. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, ...
 - wenn das Produkt nicht benutzt wird,
 - wenn Funktionsstörungen auftreten,
 - bevor Sie Zubehör anbringen / entfernen und
 - bevor Sie das Produkt reinigen.
- Wenn das Netzkabel oder das Gehäuse des Produktes beschädigt oder das Produkt heruntergefallen ist, darf das Produkt nicht benutzt werden, bevor es von einem Fachmann überprüft worden ist.

- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen, niemals im Freien.
- Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, stabile und rutschfeste Oberfläche.
- Halten Sie einen Mindestabstand von 15 cm um das Produkt herum ein.
- Schützen Sie das Produkt vor extremer Hitze und Kälte, direktem Sonnenlicht und Staub.
- Um das Risiko von Feuer und elektrischem Schlag zu reduzieren, setzen Sie das Produkt weder Feuer (Kamin, Grill, Kerzen, Zigaretten, usw.) noch Wasser (Tropfwasser, Spritzwasser, Vasen, Wannen, Teiche, usw.) aus.
- **Warnung!** Benutzen Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Wasser oder starker Feuchtigkeit, z. B. in einem feuchten Keller oder neben einem Schwimmbecken oder der Badewanne.
- Dieses Produkt ist nicht für kommerziellen Gebrauch geeignet.
- Es ist nur für die Nutzung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen konzipiert, wie beispielsweise:
 - in Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen,
 - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen,
 - in Frühstückspensionen,
 - in landwirtschaftlichen Anwesen.
- **Verbrennungsgefahr!** Das Gehäuse des Produktes wird während des Betriebes sehr heiß. Fassen Sie die Glaskanne nur am Handgriff an.
- Bewegen oder transportieren Sie das Produkt nicht während des Betriebes oder wenn sich noch heißes Wasser in der Glaskanne befindet. Es besteht Verbrennungsgefahr durch herausspritzendes heißes Wasser.
- Stellen Sie die Glaskanne nie auf eine heiße Herdplatte, Heizplatte oder eine andere Hitzequelle.
- Nehmen Sie die Glaskanne nicht auseinander.
- Tauchen Sie die Glaskanne niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten, damit kein Wasser zwischen Innen- und Außenwand eindringen kann.
- Die Glaskanne ist nicht spülmaschinenfest.
- Verwenden Sie die Glaskanne niemals, wenn sie beschädigt ist. Gehen Sie immer vorsichtig mit ihr um.
- Verwenden Sie die Glaskanne nicht mehr, wenn sich der Handgriff gelockert oder seine Stabilität verloren hat.
- Die Glaskanne ist ausschließlich für den Gebrauch mit dieser Kaffeemaschine bestimmt.
- Das Produkt darf nur verwendet werden, wenn alle Originalteile wie Glaskanne, Filtereinsatz zusammen verwendet werden und nicht beschädigt sind.
- Probieren Sie nicht, ein Teil durch ein anderes zu ersetzen. Wenn Sie ein Teil ersetzen müssen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.
- Achten Sie darauf, den Wasserbehälter nicht zu überfüllen.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn sich kein Wasser im Wasserbehälter befindet.
- Füllen Sie nur Wasser ein, wenn der Netzstecker gezogen ist.
- Reinigen Sie das Produkt und die übrigen Zubehörteile nach jedem Gebrauch.
- Beachten Sie das Kapitel **Reinigung und Pflege**.

HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt von **ok.** entschieden haben. Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für späteren Gebrauch auf.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Dieses Produkt ist nur für das Zubereiten von Kaffee geeignet. Jeglicher anderer Gebrauch kann zu Schäden am Produkt oder Verletzungen führen.

BAUTEILE

Das Produkt kann in verschiedenen Farben erhältlich sein.

1. Wassertankdeckel
2. Wasserstandsanzeige
3. Wassertank
4. Netzkabel mit Stecker
5. Ein-/Ausschalter mit Betriebsanzeige
6. Messlöffel
7. Filter
8. Abstellfläche
9. Glaskanne
10. Filterhalter



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

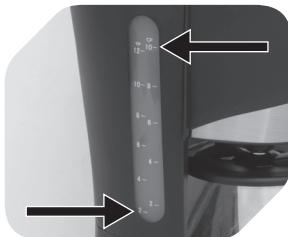
Für ein perfektes Aroma das Produkt 2 oder 3 mal nur mit kaltem, frischem Wasser (ohne Kaffee) laufen lassen. Nach jedem Durchlauf das Produkt ausschalten und für 5 Minuten abkühlen lassen.

KAFFEEZUBEREITUNG



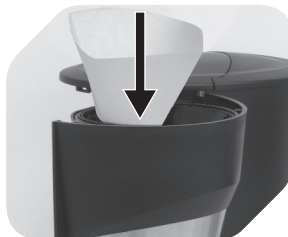
1

Öffnen Sie den Deckel und befüllen Sie den Wassertank mit kaltem, frischem Wasser.



2

VORSICHT: Die eingefüllte Wassermenge darf nicht unter der MIN-Markierung oder über der MAX-Markierung liegen.



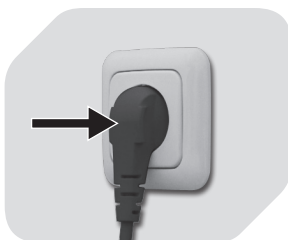
3

Öffnen Sie den Filterhalter und setzen Sie den Filter ein. Einen Papierfilter (1x4, nicht im Lieferumfang enthalten) einsetzen und mit gemahlenem Kaffee in gewünschter Menge füllen.



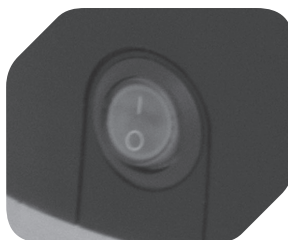
4

Schließen Sie den Filterhalter und stellen Sie die Glaskanne auf die Abstellfläche.



5

Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.



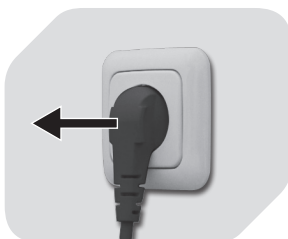
6

Das Produkt einschalten (I). Wenn die gesamte Wassermenge durchgelaufen ist, ist der Brühvorgang beendet. Das Produkt ausschalten (O).



7

Die Glaskanne von der Abstellfläche entnehmen.



10

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und das Produkt abkühlen lassen.

HINWEIS

Das Produkt vor dem nächsten Brühvorgang ausschalten und abkühlen lassen.

ENTKALKEN

- Entkalken Sie ihr Produkt je nach Kalkgehalt im Wasser und Benutzungshäufigkeit in regelmäßigen Zeitabständen.
- Verwenden Sie einen handelsüblichen Kalkreiniger und befolgen Sie die Anweisungen auf der Verpackung.
- Geben Sie frisches Wasser und die angegebene Menge an Entkalkungsmittel in den Wasserbehälter.
- Starten Sie den Brühvorgang und lassen Sie das Wasser komplett durchlaufen. Entleeren Sie die Glaskanne. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf.
- Spülen Sie das Produkt nach dem Entkalken mit mehreren Brühvorgängen durch, um Rückstände des Entkalkungsmittels zu entfernen.
- Spülen Sie die Glaskanne nach dem Entkalken mit warmem Wasser aus.

REINIGUNG UND PFLEGE

- **Warnung!** Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Produkt vor dem Reinigen vollständig abkühlen. Tauchen Sie elektrische Teile des Produktes während des Reinigens nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Halten Sie es nie unter fließendes Wasser.
- **Warnung!** Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Lösungs- und Scheuermittel, harte Bürsten, metallische oder scharfe Gegenstände. Lösungsmittel sind gesundheitsschädlich und greifen die Plastikteile an; scheuernde Reiniger und Hilfsmittel zerkratzen die Oberfläche.
- Reinigen Sie die Außenflächen des Produktes mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend gut ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser ins Produktinnere (am Schalter) gelangt.
- Reinigen Sie die Glaskanne und den Filterhalter nach Gebrauch mit warmem Wasser und etwas Spülmittel. Trocknen Sie sie anschließend ab.
- Reinigen Sie die Abstellplatte und Deckel regelmäßig mit einem leicht angefeuchteten Tuch und trocknen Sie sie anschließend ab.

TECHNISCHE DATEN

Nennspannung: 220–240 V~, 50 Hz / Nenneingangsleistung: 800 W / Schutzklasse I

ENTSORGUNG

Dieses Gerät nicht im unsortierten Hausmüll entsorgen. An einer ausgewiesenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronik-Altgeräte entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei. Für weitere Information wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden.



ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ. ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.



Κίνδυνος εγκαύματος! Μην αγγίζετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής. Κατά τη διάρκεια της χρήσης εκπέμπεται θερμότητα από τη συσκευή. **Προσοχή!** Καυτή επιφάνεια!

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω εφόσον βρίσκονται κάτω από επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και αν καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους.
- Τα παιδιά δεν μπορούν να παίζουν με το προϊόν.
- Καθαρισμός και συντήρηση χρήστη δεν θα γίνονται από παιδιά εκτός αν είναι άνω των 8 ετών και βρίσκονται υπό επίβλεψη.
- Φυλάξτε το προϊόν και το καλώδιό του μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

- Το προϊόν αυτό μπορεί να χρησιμοποιηθεί από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσης εφόσον βρίσκονται υπό επίβλεψη ή τους έχουν δοθεί οδηγίες που αφορούν τη χρήση του προϊόντος κατά έναν ασφαλή τρόπο και εφόσον καταλαβαίνουν τους συνεπαγόμενους κινδύνους..
- Τα χαλασμένα καλώδια τροφοδοσίας πρέπει να αντικαθίστανται μόνο από τον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις ώστε να αποφεύγονται τυχόν κίνδυνοι.
- **Προσοχή!** Για την αποτροπή κινδύνων από την ακούσια επαναφορά του προστατευτικού περιοριστή θερμοκρασίας, η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται από εξωτερική συσκευή ενεργοποίησης, όπως χρονοδιακόπτη, ούτε να συνδέεται σε κύκλωμα που ενεργοποιείται και απενεργοποιείται τακτικά από άλλη συσκευή.

- Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο αυτό πριν από την πρώτη χρήση . Περιέχει σημαντικές πληροφορίες για την ασφάλειά σας καθώς και για τη χρήση και τη συντήρηση του εξοπλισμού.
- Φυλάξτε τις οδηγίες αυτές για μελλοντική αναφορά και δώστε τις μαζί με το προϊόν.
- Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις προειδοποιήσεις πάνω στο προϊόν και σε αυτό το εγχειρίδιο.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για την ενδεδειγμένη του χρήση. Τυχόν ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε κινδύνους.
- Στην περίπτωση ακατάλληλης χρήσης ή εσφαλμένης λειτουργίας, δεν δεχόμαστε καμία ευθύνη για προκύπτουσες ζημιές.
- Η χρήση αξεσουάρ και εξαρτημάτων, που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς ή ζημιές και ακυρώνει την εγγύηση.
- Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν δίχως επίβλεψη ενώ είναι ενεργοποιημένο.
- Μην τοποθετείτε βαριά αντικείμενα στο πάνω μέρος του προϊόντος.
- Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος στο νερό κατά τον καθαρισμό ή τη λειτουργία. Μην κρατάτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Μην προσπαθήσετε σε καμία περίπτωση να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Για σέρβις και επισκευές, παρακαλείστε να συμβουλευθείτε έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.
- Η τάση δικτύου πρέπει να αντιστοιχεί στις πληροφορίες στην ετικέτα ονομαστικής ισχύος του προϊόντος.
- Το βύσμα τροφοδοσίας χρησιμοποιείται ως η διάταξη αποσύνδεσης. Βεβαιωθείτε ότι το βύσμα τροφοδοσίας βρίσκεται σε λειτουργική κατάσταση.
- Μόνο με την αποσύνδεση από την πρίζα μπορεί να επιτευχθεί πλήρης διαχωρισμός του προϊόντος από την τάση τροφοδοσίας.
- Αποφύγετε τις ζημιές στο καλώδιο τροφοδοσίας που μπορεί να προκληθούν από συστροφές ή από επαφή με αιχμηρές γωνίες.
- Κρατήστε το προϊόν αυτό συμπεριλαμβανομένων του καλωδίου και του βύσματος τροφοδοσίας μακριά από όλες τις πηγές θερμότητας όπως για παράδειγμα, φούρνους, εστίες μαγειρέματος και άλλες συσκευές/άλλα αντικείμενα που παράγουν θερμότητα.
- Βγάζετε το βύσμα από την πρίζα μόνο από αυτό καθαυτό το βύσμα. Μην τραβάτε το καλώδιο.
- Βγάλτε το προϊόν από την πρίζα όταν το προϊόν δεν βρίσκεται σε χρήση, σε περίπτωση δυσλειτουργιών, πριν να συνδέσετε ή να αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν από κάθε καθαρισμό.
- Αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή η θήκη του προϊόντος έχει υποστεί ζημιά ή το προϊόν έχει πέσει κάτω, το προϊόν μπορεί να μη μπορεί να χρησιμοποιηθεί πριν να εξεταστεί από έναν εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο του σέρβις.

- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους και ποτέ σε εξωτερικούς χώρους.
- Τοποθετήστε το προϊόν σε μια επίπεδη, σταθερή και αντολισθητική επιφάνεια.
- Φροντίστε να υπάρχει κενός χώρος ασφαλείας τουλάχιστον 15 εκ γύρω από τη συσκευή.
- Προστατέψτε το προϊόν από την υπερβολική θερμότητα και το υπερβολικό κρύο καθώς και από το άμεσο ηλιακό φως και από τη σκόνη.
- Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαγιάς και ηλεκτροπληξίας, μην εκθέτετε το προϊόν σε φωτιά (τζάκι, σχάρα, κεριά, τσιγάρα κ.ο.κ) ή σε νερό (σταγόνες νερού, πισσιλιές νερού, βάζα, μπανιέρες, δεξαμενές κ.ο.κ.).
- **Προειδοποίηση!** Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν κοντά σε νερό ή βαριά υγρασία· π.χ. σε ένα υγρό υπόγειο ή δίπλα σε μια πισίνα ή σε μια μπανιέρα.
- Η παρούσα συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Είναι σχεδιασμένη μόνο για οικιακή και άλλες παρόμοιες χρήσεις όπως:
 - σε καφετέριες υπαλλήλων, σε καταστήματα, γραφεία και άλλα εργασιακά περιβάλλοντα;
 - από φιλοξενούμενους σε ξενοδοχεία, μοτέλ και άλλους χώρους διαμονής;
 - σε επιχειρήσεις Bed and Breakfast;
 - σε αγροικίες.
- **Κίνδυνος εγκαύματος!** Το περίβλημα της συσκευής αποκτά μεγάλη θερμοκρασία κατά τη χρήση. Πιάστε τη γυάλινη κανάτα μόνο από το χερούλι της.
- Μην μετακινείτε ή μεταφέρετε τη συσκευή κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή ενώ υπάρχει ζεστό νερό στη γυάλινη κανάτα. Υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος από πισσίλισμα ζεστού νερού.
- Ποτέ μην τοποθετείτε τη γυάλινη κανάτα πάνω σε ζεστή επιφάνεια θερμάστρας, μάτι κουζίνας ή άλλη πηγή θερμότητας.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη γυάλινη κανάτα.
- Ποτέ μη βυθίζετε τη γυάλινη κανάτα σε νερό ή άλλα υγρά ώστε να μην εισέλθει νερό στο χώρο μεταξύ των εσωτερικών και εξωτερικών τοιχωμάτων.
- Η γυάλινη κανάτα δεν είναι κατάλληλη για χρήση σε πλυντήριο πιάτων.
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε τη γυάλινη κανάτα εάν έχει υποστεί βλάβη. Χειριστείτε με προσοχή το δοχείο κενού αέρος.
- Διακόψτε τη χρήση της γυάλινης κανάτας εάν το χερούλι έχει χαλαρώσει ή χάσει τη σταθερότητά του.
- Η γυάλινη κανάτα προορίζεται για αποκλειστική χρήση με την παρούσα καφετιέρα.
- Το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε συνδυασμό με όλα τα αυθεντικά του εξαρτήματα, όπως τη γυάλινη κανάτα και το εξάρτημα φίλτρου και εφόσον δεν έχει υποστεί βλάβη.
- Ποτέ μην επιχειρείτε να αντικαταστήσετε μόνοι σας κάποιο εξάρτημα. Εάν κάποιο εξάρτημα χρειάζεται αντικατάσταση, επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Φροντίστε να μην γεμίσετε το δοχείο νερού περισσότερο από όσο πρέπει.
- Μην θέτετε τη συσκευή σε λειτουργία όταν δεν υπάρχει νερό στο δοχείο.
- Γεμίστε τη συσκευή με νερό μόνο όταν δεν είναι συνδεδεμένη στο ρεύμα.
- Καθαρίστε τη συσκευή και όλα της τα εξαρτήματα μετά από κάθε χρήση.
- Ακολουθήστε τις οδηγίες της παραγράφου **Καθαρισμός και φροντίδα**.

ΣΥΓΧΑΡΗΤΗΡΙΑ

Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε ένα προϊόν **ok**. Παρακαλούμε διαβάστε αυτές τις οδηγίες προσεκτικά και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση.

ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ

Η συσκευή προορίζεται για την παρασκευή καφέ. Οποιαδήποτε άλλη χρήση ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στο προϊόν ή τραυματισμό.

ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

Η συσκευή μπορεί να διατίθεται σε διαφορετικά χρώματα.

1. Κάλυμμα της δεξαμενής του καφέ
2. Ένδειξη της στάθμης του νερού
3. Δεξαμενή νερού
4. Καλώδιο τροφοδοσίας με βύσμα
5. Διακόπτης λειτουργίας με φωτεινή ένδειξη
6. Κουτάλι μέτρησης
7. Φίλτρο
8. Βάση
9. Γυάλινη κανάτα
10. Στήριγμα φίλτρου



ΠΡΙΝ ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

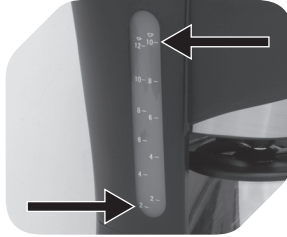
Για τέλεια γεύση, χρησιμοποιήστε τη συσκευή 2 ή 3 φορές με κρύο, φρέσκο νερό (χωρίς καφέ). Κάθε φορά που τελειώνει το νερό, απενεργοποιείτε τη συσκευή και αφήστε τη να κρυώσει επί 5 λεπτά.

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ ΚΑΦΕ



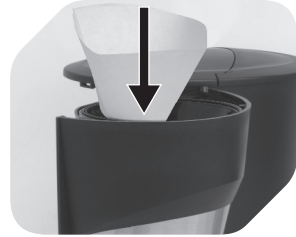
1

Ανοίξτε το καπάκι και γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο νερό.



2

ΠΡΟΣΟΧΗ: Μην γεμίζετε κάτω από την ένδειξη MIN (ΕΛΑΧΙΣΤΟ) ή πάνω από την ένδειξη MAX (ΜΕΓΙΣΤΟ), όπως αναγράφονται στην κλίμακα στάθμης νερού.



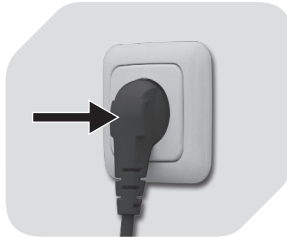
3

Ανοίξτε τη συγκράτηση φίλτρου και εισαγάγετε το φίλτρο. Τοποθετήστε ένα χάρτινο φίλτρο (1x4, δεν περιλαμβάνονται) και γεμίστε με την επιθυμητή ποσότητα αλεσμένου καφέ.



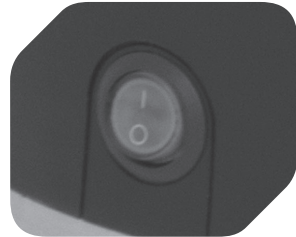
4

Κλείστε το στήριγμα του φίλτρου και τοποθετήστε τη γυάλινη κανάτα πάνω στη βάση.



5

Συνδέστε το φισ σε κατάλληλο ρευματοδότη.



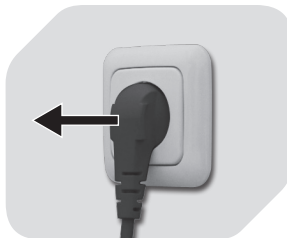
6

Ενεργοποιήστε τη συσκευή (I). Όταν έχει περάσει όλο το νερό από τη συσκευή, η διαδικασία παρασκευής καφέ έχει ολοκληρωθεί. Απενεργοποιήστε τη συσκευή (0).



7

Αφαιρέστε τη γυάλινη κανάτα από τη βάση.



8

Αποσυνδέστε το φισ από το ρευματοδότη και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Αφήστε τη συσκευή να ξεκουραστεί και να κρυώσει πριν την επόμενη χρήση.

ΑΦΑΪΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ

- Καθαρίστε το προϊόν σας από τα άλατα σε τακτική βάση ανάλογα με την περιεκτικότητα σε άλατα ασβεστίου του νερού που χρησιμοποιείτε και τη συχνότητα χρήσης.
- Χρησιμοποιήστε ένα συνηθισμένο αφαλατωτή και ακολουθήστε τις παρεχόμενες οδηγίες.
- Ρίξτε φρέσκο νερό και την καθορισμένη ποσότητα του αφαλατωτή στη δεξαμενή νερού.
- Ξεκινήστε το βράσιμο και αφήστε το νερό να βράσει τελείως. Αδειάστε τη γυάλινη κανάτα. Αν είναι αναγκαίο, επαναλάβετε τη διαδικασία.
- Μετά την αφαλάτωση, ξεπλύνετε το προϊόν πολλές φορές βράζοντας νερό δίχως καφε έτσι ώστε να αφαιρέσετε το οποιοδήποτε υπόλειμμα του αφαλατωτή.
- Ξεπλύνετε τη γυάλινη κανάτα με ζεστό νερό μετά την αφαλάτωση.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- **Προειδοποίηση!** Αποσυνδέστε το προϊόν από την πρίζα και αφήστε το να κρυώσει τελείως πριν από τον καθαρισμό. Μη βυθίζετε ποτέ ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος μέσα σε νερό κατά τη διάρκεια του καθαρισμού ή της λειτουργίας. Ποτέ μην κρατάτε το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- **Προσοχή!** Όταν καθαρίζετε, μη χρησιμοποιείτε ποτέ διαλύτες ή διαβρωτικά υλικά, σκληρές βούρτσες, μεταλλικά ή αιχμηρά αντικείμενα. Οι διαλύτες είναι επιβλαβείς για την ανθρώπινη υγεία και μπορούν να προσβάλλουν τα πλαστικά μέρη, ενώ οι μηχανισμοί διαβρωτικού καθαρισμού και τα εργαλεία μπορεί να χαράξουν την(τις) επιφάνεια(-ες).
- Καθαρίστε τις εξωτερικές επιφάνειες της συσκευής με υγρό πανί και στη συνέχεια στεγνώστε σχολαστικά.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν μπαίνει νερό μέσα στο εσωτερικό (για παράδειγμα, μέσω τπυ διακόπτη) του προϊόντος.
- Καθαρίστε τη γυάλινη κανάτα (xx) και τον υποδοχέα του φίλτρου (xx) μετά τη χρήση με ζεστό νερό και με λίγο απορρυπαντικό για τα πιάτα. Στεγνώστε τα ύστερα.
- Καθαρίστε τη βάση (xx) και το καπάκι (xx) σε τακτική βάση με ένα ελαφρά βρεγμένο ύφασμα και αφήστε τα ύστερα να στεγνώσουν.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Ονομαστική τάση: 220–240 V~, 50 Hz / Είσοδος ονομαστικής ισχύος: 800 W

Κλάση Προστασίας I

ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Μην πετάτε αυτή τη συσκευή μαζί με τα χύδην οικιακά απορρίμματα. Επιστρέψτε την σε ένα καθορισμένο σημείο περισυλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Με αυτό τον τρόπο, συμβάλλετε στη διατήρηση των πόρων και την προστασία του περιβάλλοντος. Απευθυνθείτε στον αντιπρόσωπο της περιοχής σας ή στις αρμόδιες αρχές για περισσότερες πληροφορίες.



IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.



Risk of burning! Do not touch the product's hot surfaces. Heat rises from the product during use.

Caution! Hot surface!

- This product can be used by children aged from 8 years and above if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.
- Keep the product and its cord out of reach of children aged less than 8 years.

- This product can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- A damaged power cord may only be replaced by the authorised service agent in order to avoid hazards.
- **Caution!** In order to prevent hazards from unintentional resetting of the protective temperature limiter, this product must not be powered by an external switching device such as a timer, or connected to a circuit which is regularly switched on and off by a device.

- Read this manual before first use thoroughly. It contains important information for your safety as well as for the use and maintenance of the equipment.
- Keep this manual for future reference and pass it on with the product.
- Pay particular attention to the warnings on the product and in this manual.
- Use the product only for its intended purpose. Improper use may lead to hazards.
- In the event of improper use or wrong operation, we do not accept any liability for resulting damages.
- The use of accessories and components not expressly recommended by the manufacturer may result in injuries or damages and voids the warranty.
- Never leave the product unsupervised while it is switched on.
- Do not place heavy objects on top of the product.
- Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- Do not under any circumstances attempt to repair the product yourself. For servicing and repairs, please consult an authorised service agent.
- The mains voltage must match the information on the rating label of the product.
- The power plug is used as the disconnect device. Please be sure that the power plug is in operable condition.
- Only unplug from the power socket can separate the product completely from the mains.
- Avoid damages to the power cord that may be caused by kinks or contact with sharp corners.
- Keep this product including power cord and power plug away from all heat sources like for example, ovens, hot plates and other heat-producing products/objects.
- Only unplug from the power socket by the plug itself. Do not pull on the cord.
- Unplug the product ...
 - when the product is not being used,
 - in case of malfunctions,
 - before attaching / detaching accessories and
 - before cleaning the product.
- If the power cord or the casing of the product is damaged or if the product is dropped, the product may not be used before it is examined by an authorised service agent.

- Use this product in dry indoor areas only and never outdoors.
- Place the product on a flat, sturdy and slip-resistant surface.
- Keep a minimum safety clearance of 15 cm around the product.
- Protect this product from extreme heat and cold as well as from direct sunlight and dust.
- In order to reduce the risk of fire and electric shock, do not expose the product to fire (fireplace, grill, candles, cigarettes and so on) or water (water drops, water splashes, vases, tubs, ponds and so on).
- **Warning!** Do not use this product near water or heavy moisture; e.g. in a damp basement or beside a swimming pool or bathtub.
- This product is not intended for commercial use.
- It is designed for household use and similar applications only, such as for example:
 - in employee cafeterias, in stores, offices and other working environments;
 - by customers in hotels, motels and other residential facilities;
 - in Bed and Breakfast establishments;
 - in farm houses.
- **Risk of burning!** The product's housing becomes very hot during use. Touch the glass jug only by its handle.
- Do not move or transport the product during use or while there is hot water in the glass jug. Spraying hot water poses a risk of burning.
- Never place the glass jug on a hot stove top, hotplate or other heat source.
- Do not disassemble the glass jug.
- Never submerge the glass jug in water or other liquids to prevent water from entering the space between the interior and exterior walls.
- The glass jug is not dishwasher-safe.
- Never use the glass jug if it is damaged. Handle the vacuum can carefully.
- Cease using the glass jug if the handle is loosened or lost its stability.
- The glass jug is intended exclusively for use with this coffee maker.
- The product must only be used with all original parts such as the glass jug and filter element and as long as it is not damaged.
- Never attempt to replace parts yourself. If a part needs to be replaced, contact authorised service agent.
- Make sure not to overfill the water tank.
- Do not operate the product when there is no water in the water tank.
- Fill the product with water only when it is unplugged.
- Clean the product and all other accessories after each use.
- Follow the instructions in the chapter **Cleaning and care**.

CONGRATULATIONS

Thanks for your purchase of an **ok.** product. Please read this manual carefully and keep it for future reference.

INTENDED USE

The product is intended for making coffee. Every other type of use can lead to damage to the product or injury.

COMPONENTS

The product may be available in different colors.

1. Water reservoir cover
2. Water level indication
3. Water reservoir
4. Power cord with plug
5. Power switch with indicator light
6. Measuring spoon
7. Filter
8. Stand
9. Glass jug
10. Filter holder



BEFORE FIRST TIME USE

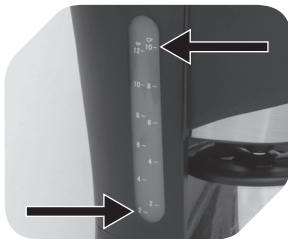
For a perfect taste, run the product 2 or 3 times with cold, fresh water (without coffee). Each time the water has run through, switch off the product and let it cool down for 5 minutes.

MAKING COFFEE



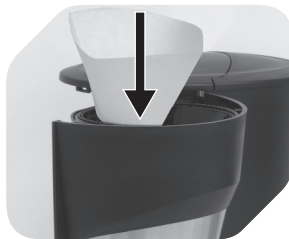
1

Open the cover and fill the water tank with cold, fresh water.



2

CAUTION: Do not fill below MIN mark or beyond MAX mark, as shown on the water level indication.



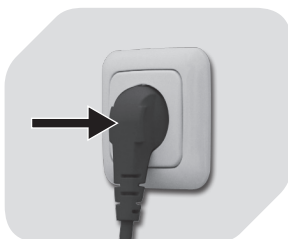
3

Open the filter holder and insert the filter. Insert a paper filter (1x4, not included), and fill with the desired amount of ground coffee.



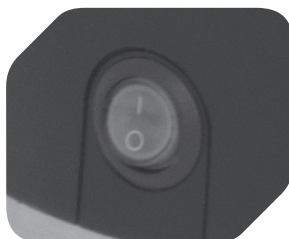
4

Close the filter holder and put the glass jug on the stand.



5

Connect the power plug to a suitable power outlet.



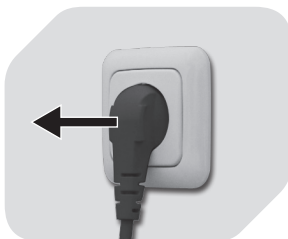
6

Switch on the product (I). When all the water has run through, the brewing process is finished. Switch off the product (O).



7

Remove the glass jug from the stand.



10

Unplug the power plug from the power outlet and let the product cool down.

NOTE

Let the product rest and cool down before next operation.

DESCALING

- Descale your product regularly depending on your water's lime content and frequency of use.
- Use an off-the-shelf decalcifier and follow the provided instructions.
- Pour fresh water and the specified amount of decalcifier into the water tank.
- Start brewing and let the water run through completely. Empty the glass jug. If necessary, repeat this process.
- After descaling, rinse the product several times by brewing water with no coffee to remove any decalcifier residue.
- Rinse the glass jug with warm water after descaling.

CLEANING AND CARE

- **Warning!** Unplug the product and let it cool down completely before cleaning. Never immerse electrical parts of the product in water during cleaning or operation. Never hold the product under running water.
- **Warning!** When cleaning, never use solvents or abrasive materials, hard brushes, metallic or sharp objects. Solvents are harmful to human health and can attack plastic parts, while abrasive cleaning mechanisms and tools may scratch the surface(s).
- Clean the product's exterior surfaces with a slightly damp cloth and then dry them thoroughly.
- Make sure that no water enters the product interior (for example, through the switch).
- Clean the glass jug and the filter holder after use with warm water and a little dishwashing detergent. Then dry.
- Clean the stand and the lid regularly with a slightly damp cloth and then dry.

SPECIFICATION

Rated voltage: 220–240 V~, 50 Hz / Rated power input: 800 W / Protection class I

DISPOSAL

Do not dispose of this appliance as unsorted municipal waste. Return it to a designated collection point for the recycling of WEEE. By doing so, you will help to conserve resources and protect the environment. Contact your retailer or local authorities for more information.



INSTRUCCIONES IMPORTANTES ACERCA DE LA SEGURIDAD. LEER ATENTAMENTE Y GUARDAR PARA EVENTUALES CONSULTAS FUTURAS.



¡Riesgo de quemaduras! No toque las superficies calientes del producto. Durante el uso el producto emite calor.

¡Precaución! Superficie caliente.

- Este producto puede ser usado por niños mayores de 8 años de edad si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura, y si comprenden los riesgos que implica.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- La limpieza y el mantenimiento del usuario no deben ser realizados por niños a menos que sean mayores de 8 años y reciban supervisión.
- Mantenga el producto y su cable lejos del alcance de niños menores de 8 años de edad.

- Este producto puede ser usado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimientos, si reciben supervisión o instrucciones sobre el uso del producto de forma segura y comprenden los riesgos que implica.
- Un cable de alimentación dañado sólo puede ser reemplazado por el agente autorizado de servicio para evitar peligros.
- **¡Precaución!** Para evitar riesgos por un reinicio accidental del limitador de temperatura protector, este producto no debe alimentarse mediante un dispositivo conmutador externo como un temporizador, o conectado a un circuito que se encienda y apague con regularidad mediante un dispositivo.

- Lea este manual completamente antes del primer uso. Contiene información importante para su seguridad así como para el uso y el mantenimiento del equipo.
- Guarde estas instrucciones para futuras consultas y transmítalo con el producto.
- Preste atención particular a las advertencias que hay en el producto y en este manual.
- Utilice el producto sólo para el propósito para el que está pensado. Un uso inapropiado puede ser peligroso.
- En caso de uso inapropiado o manejo equivocado, no aceptamos responsabilidad por los daños resultantes.
- El uso de accesorios y componentes no expresamente recomendados por el fabricante puede tener como resultado heridas o daños e invalidación de la garantía.
- Nunca deje el producto sin supervisión mientras esté encendido.
- No coloque objetos pesados encima del producto.
- Nunca sumerja las partes eléctricas del producto en agua durante la limpieza ni el manejo. Nunca mantenga el producto bajo agua corriente.
- Bajo ninguna circunstancia intente reparar el producto usted mismo. Para recibir asistencia y reparaciones, consulte a un agente autorizado de servicio.
- El voltaje de la red debe coincidir con la información de la etiqueta de valores nominales del producto.
- El enchufe de alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión. Asegúrese de que el enchufe de alimentación está en una condición operativa.
- Sólo desenchufe del enchufe de la toma de alimentación para separar el producto completamente de la red.
- Evite daños en el cable de alimentación que podrían ser causados por torceduras o el contacto con rincones afilados.
- Mantenga este producto incluido el cable de alimentación y el enchufe de alimentación lejos de fuentes de calor como por ejemplo, hornos, platos calientes y otros dispositivos/objetos que produzcan calor.
- Sólo desenchufe de la toma de alimentación tirando del propio enchufe. No tire del cable.
- Desenchufe el producto cuando el producto no esté en uso, en caso de disfunción, antes de conectar o quitar accesorios y antes de cada limpieza.
- Si el cable de alimentación o la carcasa del producto están dañados o si el producto se ha caído, no debe utilizarse el producto antes de que sea examinado por un agente autorizado de servicio.

- Utilice este producto sólo en zonas interiores secas y nunca fuera.
- Coloque el producto en una superficie plana, firme y antideslizante.
- Mantenga un espacio de seguridad mínimo de 15 cm alrededor del producto.
- Proteja este producto del calor y del frío extremos así como de la luz directa del sol y del polvo.
- Para reducir el riesgo de incendio y electrocución, no exponga el producto al fuego (chimenea, barbacoa, velas, cigarrillos y similares) ni agua (goteo de agua, salpicaduras, jarrones, bañeras, estanques y similares).
- **iAdvertencia!** No utilice este producto cerca del agua o de mucha humedad; por ejemplo en un sótano húmedo o al lado de una piscina o una bañera.
- Este producto no está diseñado para uso comercial.
- Está diseñado exclusivamente para uso doméstico y similar, como por ejemplo:
 - En cafeterías para empleados, en tiendas, oficinas y en otros ambientes de trabajo;
 - por clientes de hoteles, moteles y otras instalaciones residenciales;
 - en establecimientos de alojamiento;
 - en granjas.
- **iRiesgo de quemaduras!** El chasis del producto se calienta mucho durante el uso. Toque la jarra de cristal solamente por el asa.
- No mueva ni transporte el producto durante el uso o mientras haya agua caliente en la jarra de cristal. Las salpicaduras de agua caliente son un riesgo de quemaduras.
- No ponga nunca la jarra de cristal sobre una cocina caliente, sobre fogones ni cerca de otras fuentes de calor.
- No desmonte la jarra de cristal.
- No sumerja nunca la jarra de cristal en agua ni otros líquidos para evitar que entre agua en el espacio entre las paredes interna y externa.
- La jarra de cristal no puede ponerse en el lavavajillas.
- No use nunca la jarra de cristal si está dañada. Manipule el recipiente vacío con cuidado.
- Deje de usar la jarra de cristal si el asa se ha aflojado o ha perdido estabilidad.
- La jarra de cristal está diseñada exclusivamente para usarse con esta cafetera.
- El producto solamente puede usarse con todas las piezas originales, como la jarra de cristal y el elemento de filtro, siempre que no estén dañadas.
- No intente nunca sustituir piezas usted mismo. Si debe sustituirse una pieza, contacte con el servicio al cliente.
- Asegúrese de no llenar en exceso el depósito de agua.
- No use el producto sin agua en el depósito.
- Llene el producto con agua solamente cuando esté desenchufado.
- Limpie el producto y los demás accesorios después de cada uso.
- Siga las instrucciones del capítulo **Limpieza y cuidados**.

¡ENHORABUENA!

Muchas gracias por haber adquirido un producto **ok**. Lea este manual atentamente y consérvelo para consultas posteriores.

USO PRETENDIDO

Este producto está diseñado para preparar café. Cualquier otro uso puede producir lesiones o daños en el producto.

COMPONENTES

La aplicación puede estar disponible en diversos colores.

1. Tapa del depósito de agua
2. Indicador de nivel de agua
3. Depósito de agua
4. Cable de alimentación con enchufe
5. Interruptor de encendido con testigo
6. Cuchara de medida
7. Filtro
8. Soporte
9. Jarra de cristal
10. Soporte del filtro



ANTES DEL PRIMER USO

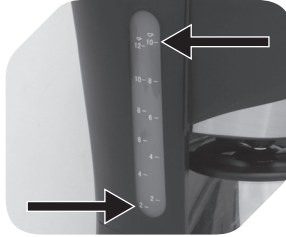
Para obtener un sabor perfecto, hacer funcionar la máquina 2 ó 3 veces con agua fresca fría (sin café). Apagar la máquina y dejar enfriar durante 5 minutos después de que haya pasado todo el agua.

PREPARAR CAFÉ



1

Abra la tapa y llene el depósito de agua con agua fresca fría.



2

PRECAUCIÓN: No llene por debajo de la marca MIN (MÍN.) o por encima de la marca MAX (MÁX.) como se muestra en el indicador de nivel de agua.



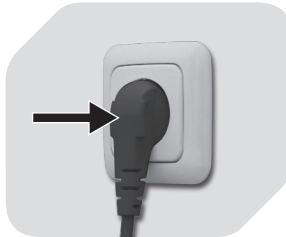
3

Abra el soporte del filtro y coloque el filtro. Introduzca un filtro de papel (1x4, no incluido) y llénelo con la cantidad deseada de café molido.



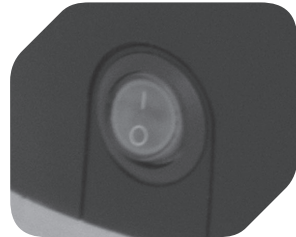
4

Cierre el soporte del filtro y ponga la jarra de cristal sobre el soporte.



5

Conecte el enchufe a una toma de corriente adecuada.



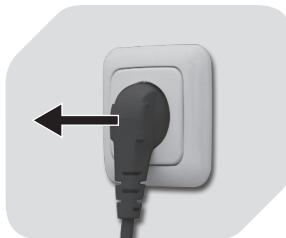
6

Encienda producto (I). Cuando haya pasado todo el agua, el proceso de preparación habrá terminado. Apague el producto (O).



7

Saque la jarra de cristal del soporte.



8

Desconecte el enchufe de la toma de corriente y deje enfriar el producto.

NOTA

Deje reposar y enfriar el producto antes de usarlo otra vez.

DESCALCIFICACIÓN

- Descalcifique con regularidad el producto, según el contenido de cal del agua y la frecuencia de uso.
- Use un descalcificador comercial y siga las instrucciones.
- Vierta agua fresca y la cantidad especificada de descalcificador en el depósito de agua.
- Comience una preparación y deje pasar el agua por completo. Vacíe la jarra de cristal. Si es necesario, repita el proceso.
- Tras descalcificar, enjuague varias veces el producto preparando agua sin café para eliminar restos de descalcificador.
- Enjuague la jarra de cristal con agua caliente tras descalcificar.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- **Atención!** Desenchufe el producto y déjelo enfriar por completo antes de limpiarlo. No sumerja nunca las piezas eléctricas del producto en agua durante la limpieza o el uso. No aguante nunca el producto bajo agua corriente.
- **Atención!** Al limpiar, no use nunca disolventes ni materiales abrasivos, cepillos rígidos, objetos metálicos o afilados. Los disolventes son dañinos para la salud humana y pueden afectar a las piezas de plástico, mientras que los mecanismos y herramientas de limpieza abrasivos pueden rayar las superficies.
- Limpie las superficies exteriores del dispositivo con un paño húmedo y después séquelas completamente.
- Asegúrese de que no entre agua en el producto (por ejemplo, por el interruptor).
- Limpie la jarra de cristal y el soporte del filtro tras el uso con agua caliente y un poco de lavavajillas. Séquela a continuación.
- Limpie el soporte y la tapa con regularidad con una gamuza ligeramente húmeda y séquelos.

ESPECIFICACIONES

Tensión nominal: 220-240 V-, 50 Hz / Consumo nominal: 800 W

Clase de protección I

ELIMINACIÓN

No deseche este aparato como residuo doméstico convencional. Devuélvalo a un punto de recogida de reciclado de piezas eléctricas y electrónicas WEEE. Con ello ayudará a preservar los recursos naturales y a proteger el medio ambiente. Contactar con su vendedor o las autoridades locales para obtener más información.



IMPORTANT ! CONSIGNES DE SECURITE A LIRE ATTENTIVEMENT ET A CONSERVER AFIN DE VOUS Y REFERER ULTERIEUREMENT.



Risque de brûlure ! Ne touchez pas les surfaces chaudes du produit. La chaleur s'élève du produit lors de l'utilisation. **Attention !** Surface chaude !

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu les instructions pour une utilisation en toute sécurité de ce produit et s'ils comprennent les risques qui en découlent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et la maintenance de l'appareil ne doivent pas être réalisés par des enfants à moins qu'ils soient âgés de 8 et plus et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Gardez l'appareil et son cordon hors de la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- L'appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, sans expérience ou aux compétences insuffisantes, à moins qu'elles ne soient sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité ou formées par cette personne en ce qui concerne l'utilisation de l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Un cordon d'alimentation détérioré ne peut être remplacé que par un service après-vente agréé afin de ne pas s'exposer à d'éventuels risques.
- **Attention !** Afin d'éviter tout risque de réarmement intempestif du disjoncteur thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de commutation externe tel qu'une minuterie ou connecté à un circuit régulièrement ouvert et fermé par le service public.

- Veuillez lire attentivement cette notice avant d'utiliser votre appareil. Y figurent des informations importantes pour votre sécurité ainsi que pour l'utilisation et l'entretien de l'équipement.
- Veuillez conserver cette notice pour pouvoir vous y référer ultérieurement et la transmettre éventuellement avec l'appareil.
- Prêtez une attention particulière aux avertissements figurant sur l'appareil et dans cette notice.
- N'utilisez l'appareil que pour l'usage auquel il est destiné. Une utilisation non conforme peut entraîner des risques.
- En cas d'usage non conforme ou d'erreur de manipulation, nous déclinons toute responsabilité pour les dommages en résultant.
- L'utilisation d'accessoires ou de pièces non expressément recommandés par le fabricant peut occasionner des blessures ou des dommages et invalider la garantie.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est sous tension.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- N'immergez jamais les pièces électriques de l'appareil dans l'eau au cours du nettoyage ou de l'utilisation. Ne passez jamais l'appareil sous l'eau courante.
- Ne tentez en aucun cas de réparer l'appareil par vos propres moyens. Pour toute intervention ou réparation, adressez-vous à un service après-vente agréé.
- La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée sur la plaque signalétique.
- La fiche électrique sert de sectionneur. Assurez-vous qu'elle est facilement accessible.
- Seul le débranchement de la fiche électrique au niveau de la prise de courant peut interrompre l'alimentation de l'appareil par le secteur.
- Évitez de détériorer le cordon d'alimentation en le pliant ou par contact avec des angles vifs.
- Veuillez tenir l'appareil, y compris son cordon d'alimentation et sa fiche électrique, à l'écart de toute source de chaleur, telle qu'un poêle, une plaque chauffante ou tout autre appareil/équipement générant de la chaleur.
- Pour débrancher l'appareil de la prise de courant, tirez sur la fiche électrique et non pas sur le cordon.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement, avant de monter ou de démonter les accessoires et avant chaque nettoyage.
- Si le cordon d'alimentation ou la carcasse de l'appareil sont abîmés, ou si l'appareil est tombé, celui-ci ne doit pas être utilisé avant de l'avoir fait examiner par un service après-vente agréé.

- Utilisez cet appareil dans un lieu en intérieur non humide et jamais à l'extérieur.
- Posez l'appareil sur une surface plane, solide et antidérapante.
- Gardez un espace libre de sécurité d'environ 15 cm autour de la cafetière
- Protégez cet appareil de la chaleur ou du froid extrême ainsi que de la lumière directe du soleil et de la poussière.
- Afin de réduire les risques d'incendie et d'électrocution, n'exposez pas le produit au feu (foyer, grill, bougies, cigarettes, etc.) ou à l'eau (flaques d'eau, éclaboussures, vases, baignoires, bassins, etc.).
- **Avertissement !** N'utilisez pas cet appareil à proximité de l'eau ou dans un endroit fortement humide, par exemple dans un sous-sol humide ou à proximité d'une piscine ou d'une baignoire.
- Cet appareil n'est pas destiné à un usage commercial.
- Il est réservé à un usage familial et des applications similaires telles que :
 - dans les cafétérias d'entreprise, dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail ;
 - par des clients dans des hôtels, motels et autres bâtiments résidentiels ;
 - dans des chambres d'hôtes ;
 - dans des fermes.
- **Risque de brûlure !** La surface de la cafetière devient brûlante pendant utilisation. Ne manipulez la carafe en verre que par sa poignée.
- Ne déplacez pas le produit pendant utilisation ou s'il y a de l'eau dans la carafe en verre. Vous risquez de vous ébouillanter avec les éclaboussures d'eau bouillante.
- Ne posez jamais la carafe en verre sur un four chaud, une plaque chauffante ou une autre source de chaleur.
- Ne démontez pas la carafe en verre.
- N'immergez jamais la carafe en verre dans l'eau ou d'autres liquides car de l'eau risquerait de s'infiltrer entre les parois intérieure et extérieure.
- La carafe en verre ne va pas au lave-vaisselle.
- N'utilisez jamais la carafe en verre si elle est endommagée. Manipulez la carafe en verre avec précaution.
- Cessez d'utiliser la carafe en verre si la poignée est desserrée ou a perdu sa stabilité.
- La carafe en verre est destinée à être utilisée uniquement avec cette cafetière.
- N'utilisez le produit qu'avec des pièces originales telles que la carafe en verre et l'élément de filtre tant qu'ils sont intacts.
- N'essayez jamais de remplacer des pièces vous-même. Si vous avez besoin de remplacer une pièce, contactez le service après-vente.
- Ne remplissez pas excessivement le réservoir d'eau.
- N'utilisez pas le produit si le réservoir d'eau est vide.
- Remplissez le produit uniquement si l'appareil est débranché.
- Nettoyez l'appareil et tous les autres accessoires après chaque utilisation.
- Suivez les instructions de la section '**Nettoyage et entretien**'.

FÉLICITATIONS

Nous vous remercions d'avoir acheté un produit **ok..** Veuillez lire attentivement ce manuel et le conserver pour une consultation ultérieure.

USAGE PRÉVU

Ce produit sert à préparer du café. Toute autre utilisation peut provoquer l'endommagement de l'appareil ou des blessures.

COMPOSANTS

L'appareil est disponible dans différentes couleurs.

1. Couvercle du réservoir d'eau
2. Indicateur du niveau d'eau
3. Réservoir d'eau
4. Cordon d'alimentation avec prise électrique
5. Bouton d'alimentation avec témoin lumineux
6. Cuillère doseuse
7. Filtre
8. Socle
9. Carafe en verre
10. Porte-filtre



AVANT DE L'UTILISER POUR LA PREMIERE FOIS

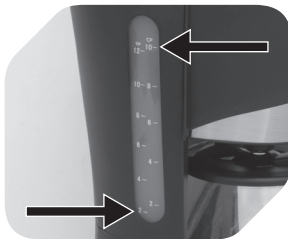
Pour un goût parfait, faire marcher l'appareil 2 ou 3 cycles avec de l'eau froide et fraîche (sans café). Après chaque cycle de chauffage de l'appareil, couper celui-ci et le laisser refroidir pendant 5 minutes.

PREPARATION DU CAFE



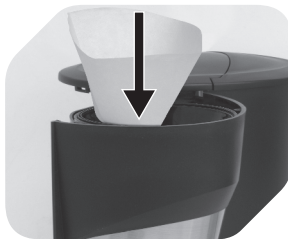
1

Ouvrez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide et fraîche.



2

ATTENTION: Le niveau d'eau rempli doit toujours être entre les marques MIN et MAX.



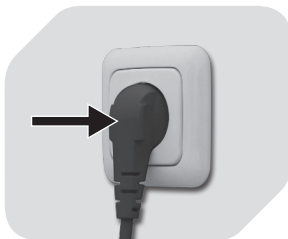
3

Ouvrez le porte-filtre et placez-y le filtre. Insérer un filtre papier (1x4, pas inclus) et remplir avec la quantité de café moulu désirée.



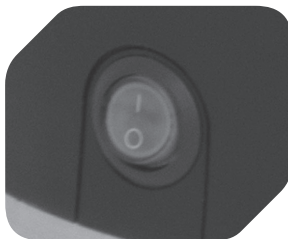
4

Fermez le porte-filtre et placez la carafe en verre sur le socle.



5

Branchez la fiche d'alimentation sur une prise électrique aux normes.



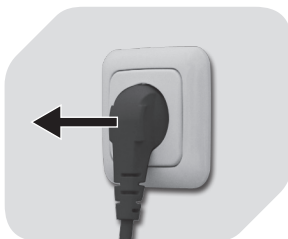
6

Mettez la cafetière en marche (I). Lorsque toute l'eau a coulé, la préparation du café est terminée. Arrêtez la cafetière (O).



7

Retirez la carafe en verre du socle.



8

Débranchez le cordon d'alimentation de la prise et laissez la cafetière refroidir.

REMARQUE

Laissez la cafetière reposer et refroidir avant la prochaine utilisation.

DÉTARTRAGE

- Détartrez votre appareil régulièrement selon la teneur en calcaire de votre eau et la fréquence d'utilisation.
- Utilisez un détartrant disponible dans le commerce et suivez les instructions qui l'accompagnent.
- Versez de l'eau fraîche et la quantité précisée de détartrant dans le réservoir d'eau.
- Laissez agir et s'écouler le mélange entièrement. Videz la carafe en verre. Si nécessaire, répétez cette procédure.
- Après le détartrage, rincez l'appareil plusieurs fois en chauffant de l'eau sans café pour éliminer les résidus de détartrant.
- Rincez la carafe en verre avec de l'eau chaude après le détartrage.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- **Avertissement !** Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir complètement avant de le nettoyer. Ne jamais plonger dans l'eau, les parties électriques de l'appareil pendant le nettoyage ou le fonctionnement. Ne jamais placer l'appareil sous l'eau courant.
- **Avertissement !** Lors du nettoyage, ne jamais utiliser de solvants ou des matériaux abrasifs, des brosses dures, des objets métalliques ou pointus. Les solvants sont dangereux pour la santé humaine et peuvent ronger les éléments en plastique, alors que des mécanismes et des outils de nettoyage agressifs peuvent rayer les surfaces.
- Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon humide et puis essuyez-les soigneusement.
- Assurez-vous qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de l'appareil (par exemple, par le bouton).
- Nettoyez la carafe en verre et le porte-filtre après l'utilisation avec de l'eau chaude et un peu de détergent pour vaisselles. Ensuite, séchez les différents éléments.
- Nettoyez régulièrement le socle et le couvercle avec un chiffon légèrement humide et ensuite faites sécher le tout.

SPÉCIFICATIONS

Tension nominale : 220-240 V~, 50 Hz / Puissance d'entrée nominale : 800 W

Classe de protection I

MISE AU REBUT

Ne pas éliminer cet appareil dans les déchets ménagers municipaux non triés. Les retourner au point de collecte désigné pour le recyclage des WEEE. Se conduire ainsi aidera à préserver les ressources et à protéger l'environnement. Contacter votre revendeur ou les autorités locales pour de plus amples informations.



FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK. OLVASSA EL GONDOSAN ÉS ŐRIZZE MEG.



Égésveszély! Ne érintse meg termék forró felületeit. A használat során hő távozik a készülékből.

Figyelem! Forró felület!

- Ezt a terméket 8 éven felüli gyerekek felügyelettel már használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- Gyerekek nem játszhatnak a készülékkel.
- A tisztítást és felhasználói karbantartást nem végezhetik gyerekek, hacsak nem felügyelettel, vagy ha idősebbek 8 évesnél.
- Tartsa távol a terméket és a vezetéket 8 évesnél fiatalabb gyerekektől távol.

- Ezt a terméket tapasztalatlan, csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességű egyének is használhatják, ha annak használatában rejlő veszélyekről és a helyes működtetésről előzetesen kielégítő oktatásban részesültek.
- A sérült áramvezetékét csak szakképzett szerelő cserélheti, a veszélyek elkerülése érdekében.
- **Vigyázat!** Annak megelőzése érdekében, hogy a hőmérséklet-határolót véletlenül ne kapcsolja vissza az alapállásba, ne használjon a készülékhez külső kapcsolóeszközt, például időzítőt, illetve ne csatlakoztassa a készüléket olyan áramkörre, amelyet egy eszköz rendszeresen ki-be kapcsol.

- Első használat előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót. A készülék karbantartásáról illetve biztonságos használatáról lényeges információkat tartalmaz.
- Tartsa meg a használati utasítást, hogy később is fellapozhassa, ha pedig a készüléket továbbadja, ezt is adja vele.
- Fordítson kiemelt figyelmet a használati utasításban és a terméken található figyelmeztetésekre.
- Csak rendeltetésszerűen használja a készüléket. A nem rendeltetésszerű használat veszélyeket rejt.
- A helytelen használatból származó sérülésekért vagy meghibásodásért a gyártó felelősséget nem vállal.
- Ha olyan kiegészítő alkatrészeket használ, melyek nem szerepelnek a gyártó által ajánlottak között, akkor az a garancia elvesztésével jár, valamint veszélyeket rejt magában.
- Bekapcsolt állapotban soha ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket.
- Ne helyezzen nehéz tárgyakat a készülék tetjére.
- Soha ne merítse a készülék elektromos alkatrészeit víz alá működtetés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa folyóvíz alá a készüléket.
- Soha, semmilyen körülmények között ne próbálja javítani a készüléket. Javítási vagy szervizelési munkálatokkal a hivatásos szerviz-céget keresse meg.
- Az otthonában található hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készüléken olvasható hálózati feszültséggel.
- A készülék áramtalanításához húzza ki a konnektorból. Ellenőrizze, hogy a hálózati aljzat megfelelő állapotban van.
- Csak a csatlakozó kihúzása után lehet biztos benne, hogy a készüléket teljesen áramtalanította.
- Vigyázzon, hogy az áramvezeték ne sérüljön, ha éles sarkokkal vagy kiszögellésekkel kerül kapcsolatba.
- Tartsa távol a készüléket, beleértve az áramvezetékét és a csatlakozót is, mindenféle hőforrástól, mint például sütők, főzőlapok, vagy más hőtermelő készülékek/tárgyak.
- Csak a csatlakozónál fogva húzza ki a készüléket a konnektorból. A vezetékét ne húzza.
- A készüléket húzza ki a konnektorból, ha nem használja, ha hibát észlel, ha tisztítja, vagy mielőtt kiegészítő alkatrészeket szerel fel vagy le.
- Ha az áramvezeték, vagy a készülék külső borítása megsérül, vagy ha leejtette, a készülék addig nem használható, míg egy szakképzett szerelő meg nem győződik annak használhatóságáról.

- Csak száraz beltéri helységben használja a készüléket, odakint soha.
- A terméket sík, csúszásmentes és stabil felületre helyezze.
- Minimum 15 cm-nyi biztonsági távolságot tartson a termék körül.
- Védje a terméket az extrém hőmérsékletektől, valamint a közvetlen napfénytől és porosodástól is.
- Az áramütés kockázatának csökkentése érdekében ne tegye ki a terméket tűznek (kandalló, grill, gyertyák, cigaretta stb.), illetve víznek (vízcseppeknek, fröccsenő víznek, ne használja vázák, kádak, tavak mellett stb.).
- **Vigyázat!** Ne használja a terméket víz vagy nedvesség közelében, mint például párák pincében, úszómedencében vagy fürdőkádban.
- A termék nem alkalmas kereskedelmi célú használatra.
- A készülék háztartásokban és hasonló helyeken való használatra alkalmas, mint például:
 - munkahelyi kávézókban, üzletekben, irodákban és egyéb munkahelyi környezetben;
 - hotelek, motelek és más bentlakásos szállások ügyfelei által;
 - ágyat és reggelit biztosító létesítményekben;
 - farmházakban.
- **Égésveszély!** A termék burkolata használat közben nagyon felforrósodik. Csak a fogantyújánál fogva érintse meg az üveg edényt.
- Ne szállítsa, illetve mozgassa a készüléket a működése közben vagy ha forró víz van az üveg edényben. A forró vízpermet égésveszélyt jelent.
- Ne tegye az üveg edényt forró kályha tetejére, főzőlapra vagy más hőforrásra.
- Ne szerelje szét az üveg edényt.
- Ne merítse vízbe vagy más folyadékba az üveg edényt, nehogy víz folyjon az edény külső és belső fala közötti térbe.
- Az üveg edény nem rakható mosogatógépbe.
- Ne használja az üveg edényt, ha az megsérült. Óvatosan kezelje az üveg edényt.
- Hagyja abba az üveg edény használatát, ha kilazult a fogantyúja vagy elvesztette stabilitását.
- Az üveg edényt kizárólag csak ehhez a kávéfőzőhöz tervezték.
- A termék csak eredeti tartozékaival, úgymint üveg edény és szűrőelem használható, és csak addig, amíg azok nem sérültek meg.
- Ne próbálja önmaga kicserélni az alkatrészeket. Ha egy alkatrészt cserélni kell, lépjen kapcsolatba a szervizközponttal.
- Ügyeljen rá, hogy ne töltse túl a víztartályt.
- Ne működtesse a terméket, ha nincs víz a víztartályban.
- Csak akkor töltse fel a terméket vízzel, ha ki van húzva a hálózathoz.
- Minden használat után tisztítsa meg a terméket és az összes tartozékot.
- Kövesse a **Tisztítás és karbantartás** fejezetben leírt utasításokat.

GRATULÁLUNK

Köszönjük, hogy **ok.** terméket vásárolt. Kérjük, gondosan olvassa el ezt a leírást, és tartsa meg a későbbiekre.

RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLAT

Ez a termék kávékészítésre használható. Minden más használat a termék károsodását vagy sérüléseket okozhat.

A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

A készülék különböző színekben kapható.

1. Víz tároló fedő
2. Víz szintjelző
3. Víz tároló
4. Áramvezeték dugóval
5. Főkapcsoló jelzőfény
6. Mérőkanál
7. Szűrő
8. Aljzat
9. Üveg edény
10. Szűrő tartó



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

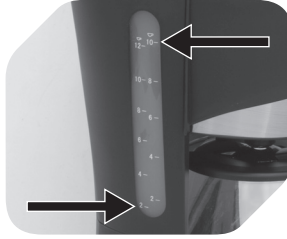
A tökéletes zamat érdekében hideg, friss vízzel (kávé nélkül) járassa át a készüléket 2-3 alkalommal. Minden esetben, amikor a víz kifutott, kapcsolja ki a készüléket és 5 percig hagyja lehűlni.

KÁVÉ FŐZÉSE



1

Nyissa ki a fedelet, és töltsd fel a víztartályt friss, hideg vízzel.



2

FIGYELEM: Ne töltsd a vízszintjelzőn látható MIN(min.) jelzés alá, illetve a MAX(max.) jelzésen túl.



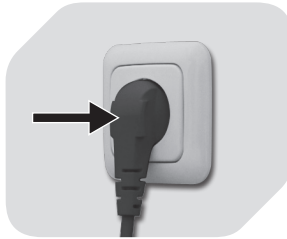
3

Nyissa ki a szűrőtartót és helyezze be a szűrőt. Helyezzen be egy papírszűrőt (1x4-es, nem tartalmazza), és töltsd meg a kívánt mennyiségű őrölt kávéval.



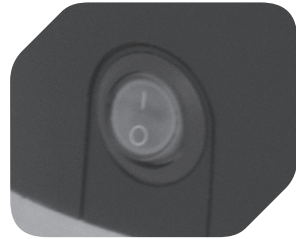
4

Zárja le a szűrő tartót és tegye az üveg edényt az aljzatra.



5

Csatlakoztassa a tápkábelt egy megfelelő fali csatlakozóhoz.



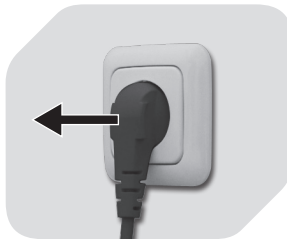
6

Kapcsolja be a készüléket (I). Amikor az egész víz átfolyik, a főzési folyamat befejeződött. Kapcsolja ki a készüléket (O).



7

Távolítsa el az üveg edényt az aljzatról.



8

Húzza ki a tápkábelt a hálózatról, és hagyja lehűlni a készüléket.

MEGJEGYZÉS

A következő használatig hagyja a helyén pihenni és lehűlni a készüléket.

VÍZKÖTLENÍTÉS

- Az otthonában lévő víz keménységétől és a használat gyakoriságától függő időközönként vízkötlenítse a készüléket.
- Használjon szabadon beszerezhető vízkötlenítőt és kövesse a megadott utasításokat.
- Öntsön tiszta vizet és a megadott mennyiségű vízkötlenítőt a víztartályba.
- Kezdje el forralni, majd hagyja a vizet keresztüláramlani. Üritse ki az üveg edényt. Ha szükséges, ismételje meg az eljárást.
- Vízkötlenítés után többször öblítse át a készüléket kávé hozzáadása nélkül, tiszta víz lefőzésével, hogy eltávolítsa a vízkötlenítő maradékait.
- Öblítse át az üveg edényt langyos vízzel vízkötlenítés után.

TISZTÍTÁS ÉS ÁPOLÁS

- **Vigyázat!** Húzza ki a készüléket és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt tisztítaná. Soha ne merítse vízbe a készülék elektromos alkatrészeit működés vagy tisztítás közben. Soha ne tartsa a készüléket folyóvíz alá.
- **Vigyázat!** Tisztítás során soha ne használjon oldó- vagy súrolószereket, kemény keféket, fémes vagy éles tárgyakat. Az oldatok károsak lehetnek az emberi szervezetre és a műanyag alkatrészekre, míg a súrolószerek és eszközök felsérthetik a felszín(ek)e)t.
- Tisztítsa meg a készülék külső felületeit egy nedves ruhával, majd alaposan szárítsa meg.
- Ne engedje, hogy víz kerüljön a készülék belsejébe (például a kapcsolón keresztül).
- Az üveg edényt és a szűrő tartót minden használat után tisztítsa meleg vízzel és egy kis mosogatószerrel. Ezután szárítsa meg.
- Tisztítsa meg az állványt és a fedőt szabályos időközönként, nedves szivaccsal, majd hagyja megszáradni.

SPECIFIKÁCIÓK

Névleges feszültség: 220–240 V~, 50 Hz / Névleges bemeneti teljesítmény: 800 W
I. védelmi osztály

ÁRTALMATLANÍTÁS

Ne tegye ezt a készüléket a válogatás nélküli kommunális hulladékba. Vigye el a villamos és elektronikus készülékek számára kijelölt WEEE gyűjtőpontba. Ha így tesz, segít megőrizni a természeti erőforrásokat és védi a környezetet. További információért vegye fel a kapcsolatot az értékesítőjével vagy a helyi hatósággal.



IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA. LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURA CONSULTAZIONE.



Rischio di scottature! Non toccare le superfici calde dell'apparecchio. Calore emerge dal prodotto durante l'uso. **Attenzione!** Superficie calda!

- Questo prodotto può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e se supervisionati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e a manutenzione non devono essere effettuati da bambini a meno che non siano di età superiore a 8 anni e controllati.
- Tenere il prodotto e il cavo fuori portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.

- Questo prodotto può essere usato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza se controllati o istruiti sull'uso del prodotto in modo sicuro e se in grado di comprendere i pericoli.
- Se il cavo è danneggiato, è necessario farlo sostituire dal produttore o dall'assistenza o personale qualificato per evitare pericoli.
- **Attenzione!** Per evitare pericoli dal ripristino involontario del limitatore della protezione termica, questo apparecchio non può essere alimentato attraverso un interruttore esterno, come un timer, o collegato a un circuito che è regolarmente acceso e spento da un dispositivo.

- Leggere con cura questo manuale prima dell'uso. Contiene importanti informazioni per la sicurezza, nonché indicazioni di funzionamento e manutenzione.
- Conservare queste istruzioni per uso futuro e consegnarle a terzi se il prodotto viene consegnato a terzi.
- Fare attenzione alle avvertenze sul prodotto e nel manuale.
- Utilizzare il dispositivo solo per lo scopo previsto. L'uso non corretto può portare a pericoli.
- Nel caso di utilizzo improprio o funzionamento errato, non ci assumiamo responsabilità dei danni derivanti.
- L'uso di accessori e componenti non espressamente consigliati dal produttore può determinare lesioni e danni e invalidare la garanzia.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante l'utilizzo.
- Non posizionare oggetti pesanti sull'apparecchio.
- Non immergere mai le parti elettriche in acqua durante la pulizia. Non tenere mai il dispositivo sotto acqua corrente.
- Non riparare mai da soli il dispositivo. Per assistenza e riparazioni, contattare un centro autorizzato.
- Il voltaggio deve corrispondere alle informazioni presenti sull'etichetta del modello del prodotto.
- La presa è usata per scollegare il dispositivo. Accertarsi che la presa sia in condizioni buone.
- Scollegare la corrente tirando dalla spina dalla presa.
- Evitare guasti del cavo di alimentazione causati da calpestamento o contatto con angoli taglienti.
- Conservare il dispositivo e il cavo di alimentazione lontano da fonti di calore come forni, piastre e altri dispositivi/oggetti che producono calore.
- Tirare sempre la spina e non il cavo di alimentazione. Non tirare mai dal cavo.
- Scollegare il dispositivo se non in uso, prima di montare o smontare accessori e prima di pulirlo.
- Se il cavo di alimentazione o l'alloggiamento del prodotto sono danneggiati o se il prodotto è caduto, questo non deve essere utilizzato se non prima controllato da un tecnico autorizzato.

- Usare questo prodotto in ambienti chiusi e mai all'aperto.
- Mettere il prodotto su una superficie piana, resistente e antiscivolo.
- Assicurare una distanza minima di sicurezza di 15 cm intorno all'apparecchio.
- Proteggere il prodotto da calore esterno e da freddo nonché dalla luce solare diretto dal sole.
- Per prevenire il rischio di incendio o di scossa elettrica, non esporre questo apparecchio al fuoco (focolai, griglie, candele, sigarette ecc.) o all'acqua (gocce, spruzzi, vasi, lavandini, laghetti ecc.).
- **Avvertenza!** Non usare questo prodotto vicino ad acqua o umidità forte; ad es. in una cantina o accanto a piscina o lavandino.
- Questo apparecchio non è idoneo per uso commerciale.
- Esso è stato progettato solo per uso domestico e applicazioni simili, come ad esempio:
 - in bar per dipendenti, negozi, uffici e altri ambienti di lavoro;
 - per i clienti di hotel, motel e altre strutture residenziali;
 - in Bed and Breakfast;
 - in fattorie.
- **Rischio di scottature!** L'alloggiamento dell'apparecchio diventa molto caldo durante l'uso. Toccare la caraffa in vetro solo per la sua impugnatura.
- Non spostare o trasportare l'apparecchio durante l'uso o mentre c'è acqua calda nella caraffa in vetro. Spruzzi di acqua calda possono comportare rischio di scottature.
- Non porre la caraffa in vetro su una superficie calda, piastra calda o altra fonte di calore.
- Non smontare la caraffa in vetro.
- Non immergere la caraffa in vetro in acqua o altri liquidi per prevenire che l'acqua penetri nello spazio tra le pareti interne ed esterne.
- La caraffa in vetro non è idonea per lavastoviglie.
- Non utilizzare mai la caraffa in vetro se danneggiata. Maneggiare la bomboletta spray con attenzione.
- Interrompere l'uso della caraffa in vetro se l'impugnatura è allentata o ha perso la sua stabilità.
- La caraffa in vetro è intesa esclusivamente per l'uso con questa macchinetta per il caffè.
- L'apparecchio può essere usato solo con tutte le parti originali come la caraffa in vetro e il filtro, e finché non sono danneggiati.
- Non tentare mai di sostituire le parti da soli. Se una parte deve essere sostituita, contattare il servizio clienti.
- Assicurarsi di non riempire eccessivamente il serbatoio dell'acqua.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua nel serbatoio dell'acqua.
- Riempire l'apparecchio con acqua solo quando è scollegato.
- Pulire l'apparecchio e gli altri accessori dopo ciascun utilizzo.
- Seguire le istruzioni nel capitolo **Pulizia e cura**.

COMPLIMENTI

Grazie per aver scelto un prodotto **ok.** Leggere attentamente il presente manuale e conservarlo per consultazioni future.

USO PREVISTO

Questo apparecchio è inteso per la produzione di caffè. Qualsiasi altro utilizzo può arrecare danni all'apparecchio o infortuni.

COMPONENTI

Il dispositivo è disponibile in diversi colori.

1. Coperchio del serbatoio dell'acqua
2. Indicatore del livello dell'acqua
3. Serbatoio dell'acqua
4. Cavo di alimentazione con spina
5. Interruttore di alimentazione con spia luminosa
6. Cucchiaino misurino
7. Filtro
8. Piede
9. Boccale per acqua
10. Portafiltro

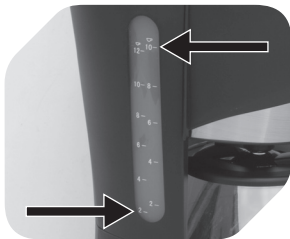


PRIMA MESSA IN FUNZIONE

Per un gusto perfetto, azionare il dispositivo 2 o 3 volte con acqua fresca e fredda (senza caffè). Dopo che l'acqua ha concluso il ciclo, spegnere il dispositivo e farlo raffreddare per 5 minuti circa.

PREPARARE CAFFÈ**1**

Aprire il coperchio e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua nuova e fredda.

**2**

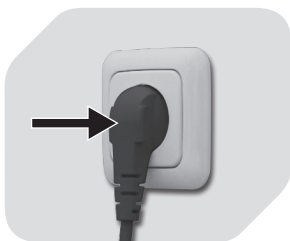
ATTENZIONE: Non riempire al di sotto del segno MIN (MIN) od oltre il segno MAX (MAX), come mostrato sull'indicatore del livello dell'acqua.

**3**

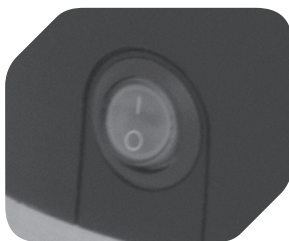
Aprire il portafiltro e inserire il filtro. Inserire un filtro di carta (1x4, non incluso) e riempirlo con la quantità desiderata di caffè macinato.

**4**

Chiudere il portafiltro e mettere il bricco in vetro sulla base.

**5**

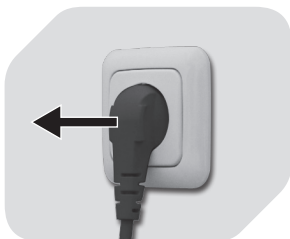
Collegare la spina di alimentazione a una presa idonea.

**6**

Accendere l'apparecchio (I). Quando l'acqua inizia a fluire, il processo di miscela è terminato. Spegnerne l'apparecchio (O).

**7**

Togliere il bricco in vetro dalla base.

**8**

Scollegare la spina di alimentazione dalla presa elettrica e lasciar raffreddare l'apparecchio.

NOTA

Lasciar raffreddare l'apparecchio prima del successivo utilizzo.

ELIMINARE IL CALCARE

- Disincrostare il prodotto regolarmente in base al contenuto di calcare dell'acqua e alla frequenza d'uso.
- Usare un decalcificatore commerciale e seguire le istruzioni fornite.
- Versare acqua fresca e una quantità specifica di decalcificante nel serbatoio dell'acqua.
- Iniziare a far bollire e lasciar scorrere completamente l'acqua. Svuotare la caraffa in vetro. Se necessario, ripetere questo processo.
- Dopo la disincrostazione, sciacquare il prodotto diverse volte facendo bollire l'acqua senza caffè per togliere eventuali residui di decalcificante.
- Sciacquare la caraffa in vetro con acqua calda dopo la disincrostazione.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- **Avviso!** Scollegare il prodotto e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulirlo. Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua durante la pulizia o funzionamento. Non tenere mai il prodotto sotto acqua corrente.
- **Avviso!** Durante la pulizia, non usare mai solventi o materiali abrasivi, spazzole metalliche, oggetti metallici o taglienti. I solventi sono pericolosi alla salute umana e possono attaccare le parti in plastica, mentre i meccanismi di pulizia e gli utensili potrebbero graffiare la superficie.
- Pulire le superfici esterne del dispositivo con un panno umido e quindi asciugarle completamente.
- Far attenzione a non far entrare acqua all'interno del prodotto (ad esempio, attraverso l'interruttore).
- Pulire la caraffa in vetro e il porta filtro dopo l'uso con acqua calda e del detersivo delicato per piatti. Poi asciugare.
- Pulire la base e il coperchio regolarmente con un panno leggermente umido e poi asciugare.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Voltaggio: 220-240 V~, 50 Hz / Potenza in ingresso: 800 W / Classe di protezione I

SMALTIMENTO

Non smaltire questi apparecchi con i rifiuti domestici. Consegnarlo presso un punto di raccolta per il riciclo WEEE. Così aiutate a risparmiare le risorse ed a proteggere l'ambiente. Contattare le autorità o il rivenditore locale per ulteriori informazioni.



BELANGRIJKE VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES, LEES ZORGVULDIG EN BEWAAR ALS NASLAGWERK.



Risico op brandwonden! Raak de warme oppervlakken van het apparaat niet aan. Er komt warmte af van het apparaat tijdens de werking.

Let op! Warm oppervlak!

- Dit apparaat kan onder toezicht en na uitleg over het veilige gebruik van het apparaat, en nadat zij zich bewust zijn van de mogelijke gevaren, worden bediend door kinderen ouder dan 8 jaar.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.
- Reiniging en onderhoud dient uitsluitend uitgevoerd te worden door kinderen ouder dan 8 jaar en onder toezicht.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met een gereduceerd fysiek, zintuiglijke of geestelijk vermogen of gebrek aan ervaring en kennis, als zij onder toezicht staan of zijn ingelicht over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de mogelijke gevaren.
- Een beschadigde stroomkabel dient uitsluitend te worden vervangen door bevoegde onderhoudsinstanties om gevaar te voorkomen.
- **Let op!** Om gevaar te voorkomen door onbedoeld resetten van de beschermende temperatuurbegrenzer, mag dit apparaat niet worden ingeschakeld met behulp van een extern schakelapparaat, zoals een timer, of worden verbonden met een circuit dat regelmatig in- en uitgeschakeld wordt door een apparaat.

- Lees deze handleiding voor het gebruik aandachtig door. De handleiding omvat belangrijke informatie m.b.t. uw veiligheid en het gebruik en serviceonderhoud van het apparaat.
- Bewaar deze voorschriften voor toekomstige referentie en geef ze samen met het product door.
- Neem met name de waarschuwingen die zich op het apparaat en in deze handleiding bevinden in acht.
- Gebruik het apparaat uitsluitend voor de beoogde doeleinden. Oneigenlijk gebruik kan leiden tot gevaar.
- In het geval van oneigenlijk of verkeerd gebruik, stellen wij ons op geen enkele wijze aansprakelijk voor eventueel hieruit voortvloeiende schade.
- Het gebruik van accessoires en onderdelen die niet uitdrukkelijk zijn aangeraden door de fabrikant, kan leiden tot letsel of schade en leidt tot de nietigheid van de garantie.
- Laat het apparaat nooit zonder toezicht als het is ingeschakeld.
- Plaats geen zware voorwerpen op de bovenkant van het apparaat.
- Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder water tijdens het reinigen of de bediening. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Probeer onder geen enkele omstandigheden het apparaat zelf te repareren. Wij verzoeken u voor serviceonderhoud en reparaties een bevoegde onderhoudsinstantie te raadplegen.
- De netspanning dient overeen te komen met de informatie die staat vermeld op het kenplaatje van het apparaat.
- De stroomkabel wordt gebruikt als uitschakelapparaat. Zorg ervoor dat de stroomkabel gemakkelijk te bedienen is.
- Het apparaat kan uitsluitend geheel van het voedingsnet worden gescheiden door de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Vermijd schade aan de stroomkabel door knikken of contact met scherpe hoeken.
- Houd dit apparaat, met inbegrip van de stroomkabel en de stekker, uit de buurt van alle hittebronnen, zoals bijvoorbeeld ovens, kookplaten en andere hitteproducerende apparaten/voorwerpen.
- Verwijder de stroomkabel uit het stopcontact door aan de stekker te trekken. Niet aan het snoer trekken.
- Koppel het apparaat los van het voedingsnet als het apparaat niet in gebruik is of als er sprake is van storingen en alvorens accessoires te verbinden of te verwijderen en voor elke reinigingshandeling.
- Als de stroomkabel of de behuizing van het apparaat is beschadigd of als het apparaat is gevallen, dient het apparaat niet meer te worden gebruikt, totdat het apparaat is onderzocht door een bevoegde onderhoudsinstantie.

- Gebruik dit apparaat uitsluitend op droge plaatsen en binnen, niet geschikt voor gebruik buiten.
- Plaats het apparaat op een vlak, stevig en antislip oppervlak.
- Houd een minimale veiligheidsafstand van 15 cm rondom het apparaat.
- Bescherm dit apparaat tegen extreme hitte en kou, direct zonlicht en stof.
- Om het risico van brand en elektrische schokken te verkleinen, stel het product niet bloot aan vuur (open haard, grill, kaarsen, sigaretten enzovoort) of water (waterdruppels, waterspatten, vazen, kuipen, vijvers en enzovoort).
- **Waarschuwing!** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van water of onder zeer vochtige omstandigheden; bijv. in een vochtige kelder of naast een zwembad of badkuip.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor commercieel gebruik.
- Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor huishoudelijk en soortgelijk gebruik, zoals bijvoorbeeld:
 - in personeelscafeteria's, in winkels, kantoren en andere werkomgevingen;
 - door gasten in hotels, motels en andere vormen van accommodaties;
 - in Bed&Breakfasts;
 - op boerderijen.
- **Risico op brandwonden!** De behuizing van het apparaat wordt erg warm tijdens het gebruik. Hanteer de glazen pot uitsluitend m.b.v. de handgreep.
- Beweeg of verplaats het apparaat niet tijdens het gebruik of als er zich heet water in de glazen pot bevindt. Opspattend heet water levert een risico op brandwonden op.
- Plaats de glazen pot nooit op een kookplaat, gasfornuis of andere warmtebronnen.
- Demonteer de glazen pot niet.
- Dompel de glazen pot nooit onder in water of andere vloeistoffen, om te voorkomen dat het water zich in de ruimte tussen de binnen- en buitenwanden van de kan verzamelt.
- De glazen pot is niet vaatwasserbestendig.
- Gebruik de glazen pot niet als deze beschadigd is. Hanteer de kan met zorg.
- Stop met het gebruiken van de glazen pot als de handgreep los zit of niet meer stabiel is.
- De glazen pot is uitsluitend bedoeld voor gebruik met dit koffiezetapparaat.
- Dit apparaat mag uitsluitend worden gebruikt met originele onderdelen, zoals de glazen pot en het filterelement, en zolang het niet beschadigd is.
- Probeer onderdelen nooit zelf te vervangen. Als een onderdeel vervangen dient te worden, dient u contact op te nemen met de klantenservice.
- Houd de waterpeilindicatie op het waterreservoir in acht.
- Stel het apparaat niet in werking als er geen water in het waterreservoir aanwezig is.
- Vul het apparaat uitsluitend met water als het apparaat is losgekoppeld van het stopcontact.
- Reinig het product en andere onderdelen na elk gebruik.
- Volg de aanwijzingen in het hoofdstuk **Reiniging en Onderhoud**.

GEFELICITEERD!

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een **ok** product. Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig; bewaar de gebruiksaanwijzing om hem later te kunnen raadplegen.

BEOOGD GEBRUIK

Dit apparaat is bedoeld voor de bereiding van koffie. Elk ander gebruik kan tot schade aan het product of tot letsel leiden.

ONDERDELEN

Het apparaat kan leverbaar zijn in verschillende kleuren.

1. Deksel waterreservoir
2. Indicatie waterpeil
3. Waterreservoir
4. Netsnoer met stekker
5. Aan/Uit-schakelaar met indicatielampje
6. Maatlepel
7. Filter
8. Pothouder
9. Glazen pot
10. Filterhouder

**VOOR HET EERSTE GEBRUIK**

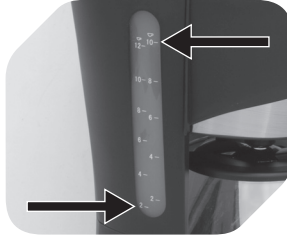
Voor een perfecte smaak laat u het apparaat 2 of 3 keer doorlopen met koud, vers water (zonder koffie). Telkens wanneer het water is doorgelopen, zet u het apparaat uit en laat u het 5 minuten afkoelen.

KOFFIE ZETTEN



1

Open de deksel en vul het waterreservoir met koud, vers water.



2

LET OP: Vul het reservoir niet tot onder de MIN of boven de MAX markering, zoals aangeduid op de waterpeilindicatie.



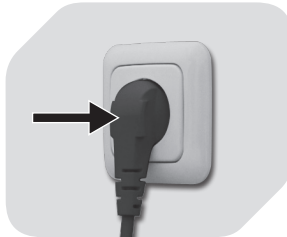
3

Open de filterhouder en plaats de filter. Plaats een papieren filter (1x4, niet bijgeleverd) en vul dit met de gewenste hoeveelheid gemalen koffie.



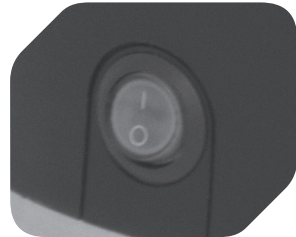
4

Sluit de filterhouder en plaats de glazen pot op de pothouder.



5

Steek de stekker in een geschikt stopcontact.



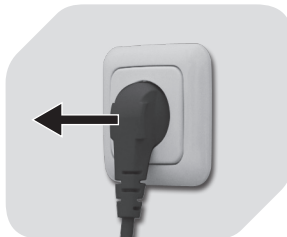
6

Schakel het apparaat in (I). Als al het water is doorgelopen, is het brouwproces voltooid. Schakel het apparaat uit (O).



7

Verwijder de glazen pot van de pothouder.



8

Trek de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

OPMERKING

Laat het apparaat afkoelen, alvorens het opnieuw in gebruik te nemen.

ONTKALKEN

- Ontkalk uw apparaat regelmatig, afhankelijk van het kalkgehalte in uw water en de gebruiksfrequentie.
- Gebruik een huis-tuin-en-keuken ontkalker en volg de instructies.
- Giet vers water en de aangeduide hoeveelheid ontkalker in het waterreservoir.
- Zet het apparaat aan en laat het water volledig doorlopen. Leeg de glazen pot. Herhaal het proces indien nodig.
- Spoel het apparaat na het ontkalken een aantal keer grondig, door het apparaat een aantal keer door te laten lopen zonder koffie, om eventuele restanten van de ontkalker te verwijderen.
- Spoel de glazen pot met warm water na het ontkalken.

SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

- **Waarschuwing!** Koppel het apparaat los van het stopcontact en laat het volledig afkoelen alvorens het te reinigen. Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat nooit onder in water tijdens het reinigen of de werking. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- **Waarschuwing!** Gebruik tijdens het reinigen nooit oplosmiddelen, schurende materialen, harde borstels, metalen voorwerpen of scherpe voorwerpen. Oplosmiddelen zijn schadelijk voor de gezondheid en kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten, terwijl schurende reinigingsmiddelen krassen kunnen veroorzaken op het oppervlakte/de oppervlaktes.
- Reinig de buitenvlakken van het apparaat met een vochtige doek en droog ze vervolgens volledig af.
- Zorg ervoor dat er geen water het apparaat (bijvoorbeeld via de schakelaar) binnendringt.
- Reinig de glazen pot en de filterhouder na gebruik met warm water en een kleine hoeveelheid afwasmiddel. Goed drogen..
- Reinig de pothouder en de deksel regelmatig met een licht vochtige doek en droog goed af.

SPECIFICATIE

Toegekende spanning: 220–240 V~, 50 Hz / Toegekend ingangsvermogen: 800 W
Beschermingsklasse I

AFVAL

Gooi dit apparaat niet weg bij het huisafval. Lever het in bij een inzamelpunt voor de recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Op deze manier helpt u bronnen te sparen en het milieu te beschermen. Neem contact op met uw detailhandelaar of met de lokale autoriteiten voor meer informatie.



ISTOTNE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA. PRZECZYTAJ I ZACHOWAJ DO WGLĄDU.



Ryzyko poparzeń! Nie dotykać gorących powierzchni produktu. W trakcie eksploatacji istnieje ryzyko nagrzania się produktu.

Uwaga! Gorące powierzchnie!

- Urządzenie to może być używane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że dzieci będą świadome możliwych zagrożeń.
- Nie wolno dopuszczać, aby dzieci bawiły się produktem.
- Czyszczenie i czynności konserwacyjne nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że dziecko ma co najmniej 8 lat i zapewniony zostanie odpowiedni nadzór.
- Urządzenie i jego kabel należy umieszczać poza zasięgiem dzieci w wieku poniżej 8 lat.

- Urządzenie to może być używane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także przez osoby pozbawione doświadczenia i wiedzy, o ile zapewniony zostanie nadzór lub udzielone zostaną instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia i pod warunkiem, że osoby te będą świadome możliwych zagrożeń.
- Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie autoryzowany agent serwisowy w celu uniknięcia zagrożeń.
- **Uwaga!** Aby zmniejszyć ryzyko związane z przypadkowym wyłączeniem ogranicznika temperatury, urządzenie nie może być użytkowane łącznie z zewnętrznym urządzeniem sterującym, np. timerem ani podłączone do prądu, którego dopływ jest podłączany i wyłączany regularnie przez zewnętrzny sterownik.

- Najpierw należy uważnie przeczytać tę instrukcję. Zawiera ona istotne informacje dotyczące bezpieczeństwa, jak też użytkowania i konserwacji sprzętu.
- Zachować tę instrukcję na przyszłość i przechowywać ją wraz z produktem.
- Zwrócić szczególną uwagę na ostrzeżenia na produkcie oraz te w instrukcji.
- Produkt użytkować tylko zgodnie z jego przeznaczeniem. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do powstawania zagrożeń.
- W przypadku niewłaściwego używania czy złej obsługi, producent nie ponosi odpowiedzialności za wyniki usterki.
- Użycie akcesoriów i elementów składowych w sposób niezgodny z zaleceniami producenta może spowodować uszkodzenie ciała lub szkody materialne oraz utratę gwarancji.
- Nigdy nie pozostawiać włączonego produktu bez nadzoru.
- Nie kłaść na produkcie żadnych ciężkich przedmiotów.
- W trakcie czyszczenia czy użytkowania nigdy nie zanurzać podzespołów elektrycznych produktu w wodzie. Nigdy nie wkładać produktu pod strumień bieżącej wody.
- Nie próbować samemu naprawiać produktu. W celu przeprowadzenia obsługi i napraw należy kontaktować się z przedstawicielem autoryzowanego serwisu.
- Napięcie sieci zasilania musi być zgodne z informacją o napięciu nominalnym, znajdującą się na tabliczce znamionowej produktu.
- Jako wyłącznik produktu służy wtyczka zasilania. Należy upewnić się, czy wtyczka zasilania jest sprawna.
- Tylko wyjęcie wtyczki z gniazdka zasilania całkowicie odłącza produkt od sieci zasilania.
- Unikać uszkodzeń kabla zasilania, które mogą być spowodowane skruceniem się kabla czy jego kontaktu z ostrymi krawędziami.
- Produkt ten wraz z jego kablem zasilania i wtyczką trzymać z dala od wszystkich źródeł ciepła, takich jak np.: kuchenki mikrofalowe, płyty grzejne i inne urządzenia/obiekty wytwarzające ciepło.
- Odłączać z gniazdka zasilania tylko poprzez chwyt dłonią za wtyczkę. Nie ciągnąć za kabel.
- Wyjmować wtyczkę z gniazdka, gdy produkt nie jest używany, w przypadku uszkodzenia, przed podłączeniem lub odłączeniem akcesoriów oraz przed każdym czyszczeniem.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania lub upadku samego produktu, nie należy go używać, zanim nie będzie sprawdzone przez autoryzowanego przedstawiciela serwisowego.

- Produkt użytkować tylko w suchych pomieszczeniach, nigdy na otwartym powietrzu.
- Produkt kłaść na płaskiej, stabilnej i antypoślizgowej powierzchni.
- Wokół urządzenia należy zachować minimalny odstęp bezpieczeństwa 15 cm.
- Produkt ten chronić przed skrajnie wysokimi, jak i niskimi temperaturami jak też i przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych i pyłu.
- W celu zmniejszenia ryzyka pożaru i porażenia prądem elektrycznym, nie wystawiać produktu na działanie ognia (kominek, grill, świece, papierosy, itp.) czy wody (krople wody, rozbryzgi wody, wazony, wanny, stawy, itp.).
- **Ostrzeżenie!** Nie użytkować produktu w pobliżu wody czy w pomieszczeniu o dużej wilgotności; np. w wilgotnej piwnicy lub obok basenu czy wanny.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Nadaje się ono tylko do użytkowania w gospodarstwie domowym lub innych podobnych zastawach jak na przykład:
 - w stołówkach dla pracowników, w magazynach, biurach i innych strefach roboczych;
 - przez klientów w hotelach, motelach;
 - w pensjonatach ze śniadaniem;
 - w gospodarstwach rolnych.
- **Niebezpieczeństwo poparzenia!** Obudowa urządzenia podczas pracy nagrzewa się do bardzo wysokich temperatur. Szklanego dzbanka należy dotykać tylko za uchwyt.
- Nie przesuwać i nie przenosić urządzenia w czasie pracy ani, gdy w szklanym dzbanku znajduje się gorąca woda. Rozprysk gorącej wody grozi poparzeniem.
- Nigdy nie umieszczać szklanego dzbanka na gorącej kuchence, płycie grzejnej lub innym źródle ciepła.
- Nie demontować szklanego dzbanka.
- Nie zanurzać szklanego dzbanka w wodzie ani innych płynach, aby woda nie dostała się do przestrzeni pomiędzy ściankami wewnętrznymi i zewnętrznymi.
- Szklanego dzbanka nie należy myć w zmywarce.
- Nie używać szklanego dzbanka, jeśli jest uszkodzony. Ostrożnie obchodzić się z pojemnikiem próżniowym.
- Zaprzestać używania szklanego dzbanka, jeśli jego uchwyt jest obłuzowany lub stracił stabilność.
- Szklany dzbanek jest przeznaczony wyłącznie do użytku z tym ekspresem do kawy.
- Urządzenia można używać wyłącznie z oryginalnymi częściami, takimi, jak szklany dzbanek oraz filtr - o ile nie są uszkodzone.
- Nie wymieniać części samodzielnie. Jeśli występuje konieczność wymiany części, należy skontaktować się z biurem obsługi klienta.
- Nie nalewać zbyt dużej ilości wody do zbiornika.
- Nie włączać urządzenia, gdy w zbiorniku nie ma wody.
- Wodę nalewać tylko wtedy, gdy urządzenie nie jest podłączone do prądu.
- Urządzenie i pozostałe części należy czyścić po każdym użyciu.
- Prosimy zwracać uwagę na rozdział **Czyszczenie i pielęgnacja**.

SZANOWNI KLIENCI!

Dziękujemy za zakup sprzętu marki **ok..** Prosimy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i zachować ją na przyszłość.

PRZEZNACZENIE

To urządzenie jest przeznaczone do parzenia kawy. Jakikolwiek inny sposób użytkowania może doprowadzić do uszkodzenia urządzenia lub obrażeń.

BUDOWA

Urządzenie może być dostępne w różnych kolorach.

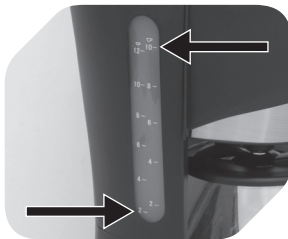
1. Pokrywa zbiornika na wodę
2. Wskaźnik poziomu wody
3. Zbiornik na wodę
4. Kabel zasilający z wtyczką
5. Przełącznik zasilania ze wskaźnikiem świetlnym
6. Łyżka do odmierzania
7. Filtr
8. Podstawa
9. Szklany dzbanek
10. Uchwyt filtra

**PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM**

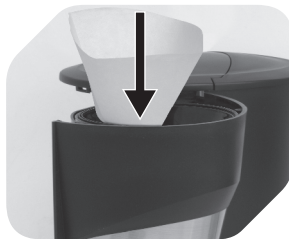
Aby uzyskać idealny aromat kawy, włączyć urządzenie na 2 lub 3 cykle, wlewając jedynie zimną wodę (bez kawy). Po zakończeniu każdego cyklu wyłączyć urządzenie i odczekać 5 minuta, aż ostygnie.

PARZENIE KAWY**1**

Otworzyć pokrywę i napełnić zbiornik na wodę zimną, świeżą wodą.

**2**

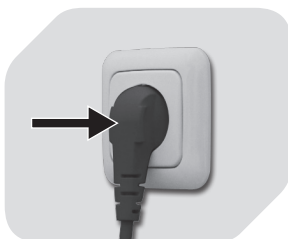
UWAGA: Poziom wody powinien sięgać wyżej niż oznaczenie MIN (MIN.) oraz niżej niż oznaczenie MAX (MAKS.), jak pokazano na zdjęciu.

**3**

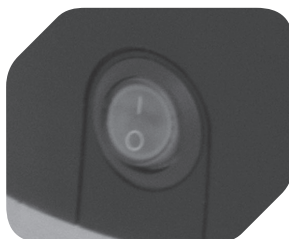
Otwórz uchwyt na filtr i włóż filtr. Włóż filtr papierowy (1x4, nieuwzględnione) i napełnić go żądaną ilością mielonej kawy.

**4**

Zamknij uchwyt filtra i postaw szklany dzbanek na podstawie.

**5**

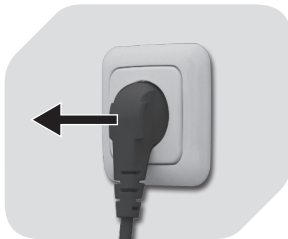
Umieści wtyczkę w odpowiednim gniazdku.

**6**

Włączyć urządzenie (I). Gdy cała woda zostanie przepuszczona przez filtr, proces parzenia kawy jest zakończony. Wyłączyć urządzenie (O).

**7**

Zdejmij szklany dzbanek z podstawki.

**8**

Wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić urządzenie do ostygnięcia.

UWAGA

Przed ponownym włączeniem, urządzenie należy pozostawić do ostygnięcia.

ODKAMNIENIANIE

- Urządzenie należy regularnie odkamieniać, w zależności od zawartości wapnia w wodzie i częstotliwości użytkowania.
- Należy korzystać z dostępnych odkamieniaczy i postępować zgodnie z zapewnionymi instrukcjami.
- Wlej świeżą wodę do zbiornika na wodę i dodaj określoną ilość odkamieniacza.
- Rozpocznij parzenie i poczekaj, aż cała woda przepłynie. Opróżnij szklany dzbanek. W razie potrzeby powtórz proces.
- Po zakończeniu odkamieniania przepłucz urządzenie kilka razy, włączając proces parzenia z wodą, ale bez dodatku kawy, aby całkowicie usunąć odkamieniacz.
- Przepłucz szklany dzbanek ciepłą wodą po zakończeniu odkamieniania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- **Ostrzeżenie!** Przed rozpoczęciem czyszczenia urządzenie należy odłączyć od zasilania i odstawić do całkowitego ostygnięcia. Elektrycznych części urządzenia nie należy nigdy zanurzać w wodzie — ani podczas czyszczenia, ani podczas pracy. Urządzenia nie należy nigdy umieszczać pod bieżącą wodą."
- **Ostrzeżenie!** Do czyszczenia nie należy nigdy używać rozpuszczalników, silnych środków czyszczących, twardych szczotek, metalowych ani ostrych przedmiotów. Rozpuszczalniki są szkodliwe dla zdrowia ludzkiego i mogą uszkodzić plastikowe części; silne środki i przybory do czyszczenia mogą natomiast porysować powierzchnię."
- Oczyszczyć wszystkie zewnętrzne powierzchnie urządzenia wilgotną ściereczką i osuszyć je całkowicie.
- Należy uważać, aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia (np. przez przełącznik).
- Po zakończeniu użytkowania szklany dzbanek i uchwyt filtra należy wyczyścić ciepłą wodą z niewielką ilością płynu do mycia naczyń. Elementy te należy następnie wysuszyć.
- Podstawkę i pokrywę należy czyścić regularnie nieznacznie wilgotną szmatką, a następnie wycierać do sucha.

SPECYFIKACJE

Napięcie znamionowe: 220-240 V~, 50 Hz / Znamionowa moc wejściowa: 800 W
Klasa ochronności I

UTYLIZACJA

Nie wyrzucać urządzenia do ogólnego domowego kosza na śmieci. Należy je oddać w specjalnym punkcie zbiórki elektrycznego i elektronicznego przeznaczonego do recyklingu. W ten sposób przyczynia się Państwo do redukcji zużycia zasobów oraz do ochrony środowiska. Aby uzyskać więcej informacji na ten temat, proszę skontaktować się ze sprzedawcą lub odpowiednim urzędem.



INSTRUÇÕES IMPORTANTES DE SEGURANÇA. LEIA-AS CUIDADOSAMENTE E CONSERVE-AS PARA FUTURA REFERÊNCIA.



Risco de queimadura! Não toque nas superfícies quentes do aparelho. O aparelho emana calor durante o seu funcionamento. **Cuidado!** Superfície quente!

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a oito anos desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção não devem ser efetuadas por crianças a menos que estas tenham idade igual ou superior a oito anos e sejam supervisionadas.
- Mantenha o produto e o respetivo cabo de alimentação elétrica fora do alcance de crianças com menos de oito anos.

- Este produto pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, bem como por pessoas com pouca experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre como utilizar o produto de forma segura e compreendam os riscos envolvidos.
- Para evitar perigos, um cabo de alimentação danificado só pode ser substituído pelo agente de serviços autorizado.
- **Atenção!** A fim de evitar riscos devidos a reposição não intencional da proteção do limitador de temperatura, este equipamento não deve ser alimentado por um dispositivo de comutação externo, tal como um temporizador, ou ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado por um dispositivo.

- Leia este manual na íntegra antes de utilizar o produto pela primeira vez. Contém informações importantes para sua segurança, bem como para a utilização e manutenção do equipamento.
- Mantenha estas instruções para referência futura e transmita-as juntamente com o produto.
- Tome especial atenção aos avisos que se encontram no produto e neste manual.
- Utilize o produto apenas para a finalidade a que se destina. A utilização incorrecta poderá conduzir a perigos.
- No caso de funcionamento inadequado ou incorrecto, não aceitamos qualquer responsabilidade pelos danos resultantes.
- A utilização de acessórios e componentes não recomendados expressamente pelo fabricante poderá resultar em ferimentos ou danos e anula a garantia.
- Nunca deixe o produto sem supervisão enquanto estiver ligado.
- Não coloque objectos pesados sobre o produto.
- Nunca mergulhe peças eléctricas do produto na água durante a respectiva limpeza ou funcionamento. Nunca segure o produto debaixo de chuva.
- Não tente, em nenhuma circunstância, reparar o produto sozinho. Para serviço e reparações, consulte um agente de serviços autorizado.
- A tensão do sector tem de corresponder às informações na etiqueta de classificação do produto.
- O cabo de alimentação é utilizado como dispositivo de desligamento. Certifique-se de que o cabo de alimentação se encontra em condições de funcionamento.
- Só desligando da tomada é que é possível separar o produto completamente da rede.
- Evite danos no cabo de alimentação que possam ser originados por nós ou pelo contacto com extremidades pontiagudas.
- Mantenha este produto, incluindo o cabo de alimentação, longe de todas as fontes de calor como, por exemplo, fornos, placas quentes e outros dispositivos/objectos que produzam calor.
- Desligue apenas o cabo de alimentação através da respectiva ficha. Não puxe o cabo.
- Desligue o produto quando este não estiver a ser utilizado, em caso de funcionamento incorrecto, antes de ligar ou remover acessórios e antes de cada limpeza.
- Se o cabo de alimentação ou a caixa do produto estiver danificado ou se o produto cair, não poderá ser utilizado antes de ser examinado por um agente de serviços autorizado.

- Utilize este produto apenas em áreas internas e secas e nunca no exterior.
- Coloque o produto numa superfície plana, forte e anti-deslizante.
- Mantenha uma distância de segurança mínima de 15 cm à volta do equipamento.
- Proteja este produto do calor e frios extremos e da luz solar directa e poeira.
- Para reduzir o risco de incêndio e choque eléctrico, não exponha o produto a chamas (lareira, grelha, velas, cigarros, etc.) ou à água (pingos de água, salpicos de água, copos, tubos, tanques, etc.).
- **Aviso!** Não utilize este produto próximo da água ou elevada humidade; por exemplo, numa cave húmida ou ao lado de uma piscina ou banheira.
- Este equipamento não se destina a utilização comercial.
- Foi concebido apenas para uso doméstico e em utilizações similares, como por exemplo:
 - em cafeterias dos trabalhadores, em lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - por clientes em hotéis, moteis e outras instalações residenciais;
 - em estabelecimentos com alojamento e pequeno-almoço;
 - em quintas.
- **Risco de queimaduras!** Durante o funcionamento o equipamento aquece muito. Toque no jarro de vidro apenas pela asa.
- Não mova nem transporte o equipamento durante a sua utilização ou enquanto houver água quente no jarro de vidro. Os salpicos de água quente apresentam o risco de queimaduras.
- Nunca coloque o jarro de vidro em cima de um fogão quente, placa de aquecimento ou de outra fonte de calor.
- Não desmonte o jarro de vidro.
- Para evitar a entrada de água no espaço entre as paredes interior e exterior, nunca mergulhe o jarro de vidro em água ou noutros líquidos.
- O jarro de vidro não pode ser lavado na máquina de lavar.
- Nunca use o jarro de vidro se estiver danificado. Manuseie cuidadosamente o recipiente vazio.
- Deixe de utilizar o jarro de vidro se a asa está solta ou perdeu a sua estabilidade.
- O jarro de vidro destina-se a ser utilizado exclusivamente com esta máquina de café.
- O equipamento apenas deve ser utilizado com todos os seus componentes originais, tais como o jarro de vidro e o elemento filtrante e desde que não esteja danificado.
- Nunca tente substituir peças. Se uma peça precisar ser substituída, entre em contacto com o serviço de atendimento a cliente.
- Certifique-se que não enche demasiado o reservatório de água.
- Não utilize o equipamento se o reservatório da água estiver vazio.
- Coloque água no equipamento apenas quando estiver desligado.
- Limpe o aparelho e os respectivos acessórios após cada utilização.
- Siga as instruções no capítulo **Limpeza e manutenção**.

PARABÉNS

Obrigado por ter adquirido um produto **ok.** Por favor leia este manual atenciosamente e guarde-o para referência futura.

FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

Este equipamento destina-se a fazer café. Qualquer outra utilização poderá resultar em danos no aparelho ou lesões pessoais.

COMPONENTES

O aparelho pode estar disponível em cores diferentes.

1. Tampa do reservatório da água
2. Indicação do nível da água
3. Reservatório da água
4. Cabo de alimentação elétrica
5. Interruptor de alimentação com indicador luminoso
6. Colher de medida
7. Filtro
8. Base
9. Jarro de vidro
10. Suporte do filtro



ANTES DE UTILIZAR PELA PRIMEIRA VEZ

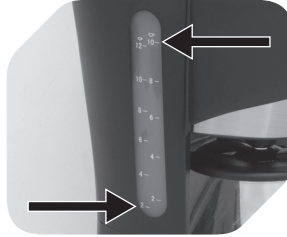
Para um aroma perfeito deixe o aparelho funcionar 2 ou 3 vezes com água fria e fresca (sem café). Após cada passagem, desligue o aparelho e deixe arrefecer por 5 minutos.

PREPARAÇÃO DE CAFÉ



1

Abra a tampa e encha o reservatório com água doce, fria.



2

ATENÇÃO: Não coloque água abaixo da marca de MIN(MÍN) nem acima da marca de MAX(MÁX), conforme mostra o indicador do nível de água.



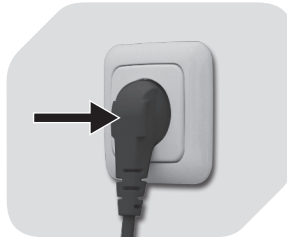
3

Abra o porta-filtro e introduza o filtro. Coloque um filtro de papel (1x4, não incluído), e adicione a quantidade pretendida de café moído.



4

Feche o suporte do filtro e coloque o jarro de vidro na base.



5

Ligue a ficha de alimentação a uma tomada adequada.



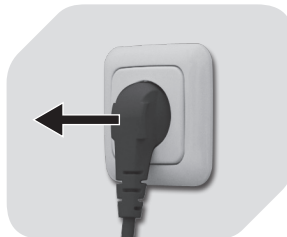
6

Ligue o equipamento (I). Quando toda a água tiver descido, o processo de infusão estará concluído. Desligue o equipamento (O).



7

Retire o jarro de vidro da base.



8

Desligue a ficha de alimentação da tomada e deixe o equipamento arrefecer.

NOTA

Deixe o equipamento repousar e arrefecer antes da próxima utilização.

DESCALCIFICAÇÃO

- Descalcifique regularmente o produto tendo em conta as características da água e a frequência de utilização da máquina.
- Utilize um descalcificador comum e siga as instruções fornecidas.
- Deite água limpa e a quantidade indicada de descalcificador no depósito da água.
- Inicie a infusão e deixe correr a água até ao fim. Esvazie o jarro de vidro. Se necessário, repita este processo.
- Após a descalcificação, enxague o produto várias vezes efetuando a infusão sem café para remover qualquer resíduo do descalcificador.
- Enxague o jarro de vidro com água morna após a descalcificação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- **Aviso!** Desligue o produto da alimentação e deixe-o arrefecer totalmente antes de o limpar. Nunca introduza as peças elétricas do produto na água durante a limpeza ou o funcionamento. Nunca coloque o produto sob água corrente.
- **Aviso!** Durante a limpeza, nunca utilize solventes, materiais abrasivos, escovas duras nem objetos metálicos ou afiados. Os solventes são prejudiciais à saúde humana e podem danificar as peças de plástico, enquanto os materiais e instrumentos de limpeza abrasivos podem deixar riscos na(s) superfície(s).
- Limpe as superfícies exteriores do aparelho com um pano húmido e, em seguida, seque-as totalmente.
- Certifique-se de que não se infiltra água no produto (por exemplo, através do interruptor).
- Limpe o jarro de vidro e o suporte do filtro após a utilização com água morna e um pouco de detergente da louça. Em seguida, seque-os.
- Limpe a base e a tampa regularmente com um pano ligeiramente humedecido, secando-os em seguida.

ESPECIFICAÇÃO

Tensão nominal: 220–240 V~, 50 Hz / Potência nominal utilizada: 800 W
Proteção de classe I

ELIMINAÇÃO

Não elimine o aparelho no lixo doméstico não separado. Retorne-o a um ponto de recolha destinado à reciclagem de lixo electrónico (WEEE). Dessa forma, estará ajudando a preservar recursos e proteger o meio ambiente. Para mais informações, entre em contacto com o seu revendedor ou as autoridades locais.



ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ. ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕЕ.



Риск ожога! Не прикасайтесь к горячим поверхностям изделия. Во время эксплуатации изделие излучает тепло. **Осторожно!** Горячая поверхность!

- Изделие может использоваться детьми 8 лет и старше под присмотром или если они получили указания по безопасной эксплуатации изделия и осознают сопутствующую опасность.
- Дети не должны играть с этим изделием.
- Очистка и техническое обслуживание могут выполняться детьми старше 8 лет и под присмотром.
- Храните изделие и его шнур вне досягаемости детей младше 8 лет.

- Данное изделие может использоваться лицами со сниженными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаточным опытом и знаниями под присмотром или после получения указаний по безопасной эксплуатации изделия и если они осознают сопутствующую опасность.
- Поврежденный сетевой шнур должен заменяться только уполномоченным сервисным техником во избежание риска для жизни.
- **Осторожно!** Для предотвращения возникновения рисков от непроизвольного сбрасывания предохранительного ограничителя температуры запрещается подача питания на прибор от внешнего переключающего устройства, такого как таймер или подключать в цепь, которая регулярно включается и отключается устройством.

- Внимательно прочитайте это руководство перед первым использованием прибора. В нем содержатся указания по безопасному использованию изделия, а также по его обслуживанию.
- Сохраните инструкцию для дальнейшего руководства в работе и передавайте ее вместе с прибором.
- Особое внимание уделите предупреждениям на приборе и в настоящем руководстве.
- Используйте прибор только по его прямому назначению. Непредусмотренное использование может привести к травмам.
- В случае непредусмотренного или неверного использования мы не несем ответственность за возможные убытки.
- Использование аксессуаров и компонентов, которые не были прямо рекомендованы изготовителем, могут привести к травмам или ущербу, при этом гарантия снимается.
- Никогда не оставляйте прибор без присмотра во включенном состоянии.
- Не ставьте тяжелые предметы сверху на прибор.
- Ни в коем случае не погружайте электрические части прибора в воду во время чистки или работы с ним. Не держите изделие под текущей водой.
- Ни в коем случае не пытайтесь ремонтировать прибор самостоятельно. Для ремонтных и сервисных работ обратитесь к авторизованному электрику.
- Напряжение сети должно соответствовать указанному на табличке на устройстве.
- Разъем электропитания используется как отключающее устройство. Убедитесь, что разъем находится в рабочем состоянии.
- Только отключение прибора от сети может полностью обесточить его.
- Избегайте повреждений сетевого кабеля, которые могут быть вызваны перегибами провода и острыми краями окружающих предметов.
- Прибор, включая сетевой кабель и вилку, должен находиться вдали от источников тепла, таких как например, духовки, горячие поверхности и другие тепловыделяющие приборы/предметы.
- Отключайте устройство от сети только с помощью вилки. Не тяните за шнур.
- Отключайте прибор от сети, когда он не используется, в случае поломки, перед использованием и снятием насадок и перед процедурой чистки.
- Если сетевой шнур или корпус прибора поврежден или прибор упал, его использование запрещено. Отнесите прибор на проверку и ремонт в авторизованную мастерскую.

- Используйте прибор в сухих местах внутри помещений, никогда не используйте вне помещений.
- Устанавливайте прибор на ровной, устойчивой и нескользкой поверхности.
- Оставляйте вокруг прибора безопасное расстояние 15 см.
- Предохраняйте прибор от экстремально высоких и низких температур, а также от прямых солнечных лучей и пыли.
- В целях снижения рисков пожара или поражения электрическим током не допускайте контакта изделия с огнем (с камином, грилем, горящими свечами, сигаретами и т.п.) или водой (с каплями воды, брызгами, вазами, ваннами, водоемами и т.п.)
- **Предупреждение!** Не используйте прибор около воды или в условиях высокой влажности, например, в сыром подвале или около плавательного бассейна или ванны.
- Данное устройство не предназначено для коммерческого использования
- Устройство предназначено для домашнего использования и подобного назначения, например:
 - в кафе для сотрудников, магазинах, офисах и других рабочих зонах;
 - клиентами в отелях, мотелях и других жилых зданиях;
 - в организациях, предоставляющих ночлег и горячее питание;
 - на фермах.
- **Осторожно, можно получить ожог!** Во время использования прибор сильно нагревается. Стекланный кофейник берите только за ручку.
- Запрещается перемещать или перевозить прибор во время использования или при наличии горячей воды в стеклянном кофейнике. Брызгами горячей воды можно обжечься.
- Запрещается ставить стекланный кофейник на горячую поверхность плиты или другой нагревательный источник
- Запрещается разбирать стекланный кофейник
- Для предотвращения попадания воды между внешней и внутренней стенкой запрещается погружать стекланный кофейник в воду.
- Стекланный кофейник нельзя мыть в посудомоечной машине.
- Запрещается использовать стекланный кофейник при наличии повреждений. Обращайтесь с вакуумным сосудом с осторожностью.
- Прекратите использовать стекланный кофейник, если ручка открутилась или разболталась.
- Стекланный кофейник предназначен для использования только с подобной кофеваркой.
- Прибор можно использовать только с оригинальными деталями, такими как стекланный кофейник и фильтрующий элемент, до тех пор пока они не вышли из строя.
- Запрещается производить замену частей самостоятельно. При необходимости свяжитесь с сервисным центром.
- Проверяйте, чтобы резервуар воды не был переполнен.
- Запрещается использовать прибор при отсутствии воды в резервуаре.
- Заливайте воду, только если прибор отключен из сети.
- Чистите прибор и все аксессуары после каждого использования.
- Следуйте указаниям в главе **Чистка и обслуживание**.

УВАЖАЕМЫЙ ПОКУПАТЕЛЬ, УВАЖАЕМАЯ ПОКУПАТЕЛЬНИЦА

Благодарим Вас за приобретение продукта торговой марки **ok..** Просим внимательно ознакомиться с данным руководством и сохранить его на будущее.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

Прибор предназначен для приготовления кофе. Любое другое применение может привести к повреждению прибора или травмам.

ДЕТАЛИ

Прибор поставляется в различных цветах.

1. Крышка резервуара для воды
2. Индикатор уровня воды
3. Резервуар для воды
4. Шнур питания с вилкой
5. Выключатель с индикаторной лампой
6. Мерная ложка
7. Фильтр
8. Подставка
9. Стекланный кофейник
10. Держатель фильтра



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

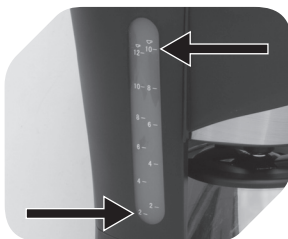
Для совершенного вкуса запустите прибор 2 или 3 раза с холодной, свежей водой (без кофе). Когда вода начнет проходить, выключите прибор и дайте ему остыть в течении 5 минут.

ПРИГОТОВЛЕНИЕ КОФЕ



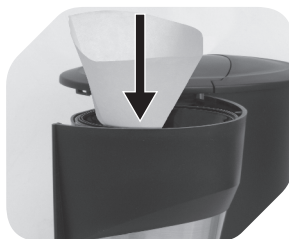
1

Откройте крышку и заполните емкость холодной чистой водой.



2

ОСТОРОЖНО: Запрещается заполнять ниже отметки MIN (минимум) или выше отметки MAX (максимум), указанными на индикаторе уровня воды.



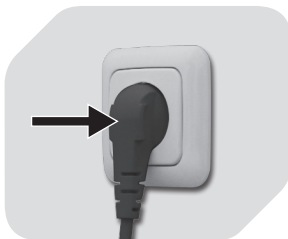
3

Откройте держатель фильтра и установите фильтр. Вставьте бумажный фильтр (1x4, не включен) и засыпьте необходимое количество молотого кофе.



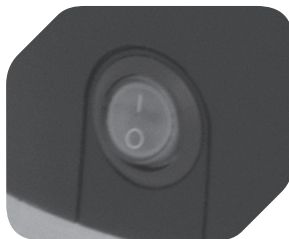
4

Закройте держатель фильтра и поставьте стеклянный кофейник на подставку.



5

Вставьте силовой шнур в розетку с соответствующим питанием.



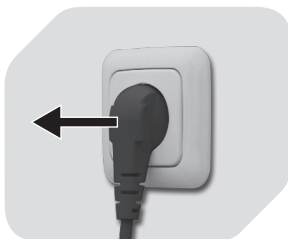
6

Включите прибор (I). Как только вся вода пробежит через кофе, процесс приготовления будет завершен. Выключите прибор (O).



7

Снимите стеклянный кофейник с подставки.



8

Вытащите силовой шнур из розетки и дайте прибору остынуть.

ПРИМЕЧАНИЕ

Прежде чем снова включить прибор, дайте ему постоять и остынуть.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

- Регулярно удаляйте накипь с прибора в зависимости от содержания извести в воде и частоты использования.
- Используйте стандартное средство для удаления накипи и выполняйте прилагаемые инструкции.
- Налейте пресной воды и указанное количество средства для удаления накипи в резервуар для воды.
- Начните варить кофе и дайте воде полностью пройти. Опорожните стеклянный кофейник. При необходимости повторите процесс.
- После удаления накипи промойте изделие несколько раз, прогнав воду без кофе для удаления всех остатков средства для удаления накипи.
- После удаления накипи промойте стеклянный кофейник теплой водой.

ЧИСТКА И УХОД

- **Внимание!** Перед очисткой отключите изделие от розетки и полностью остудите его. Во время очистки или эксплуатации запрещено погружать электрические детали изделия в воду. Никогда не держите изделие под проточной водой.
- **Внимание!** При очистке запрещено использовать растворители или абразивные материалы, твердые щетки, металлические или острые предметы. Растворители наносят вред здоровью человека и могут разрушить пластмассовые детали, а абразивные чистящие устройства и инструменты могут поцарапать поверхность (-ти).
- Протрите внешние поверхности устройства влажной тканью и дайте им просохнуть.
- Убедитесь в том, что вода не попадает во внутреннюю часть изделия (например, через выключатель).
- После использования очистите стеклянный кофейник и держатель фильтра теплой водой с небольшим количеством средства для мытья посуды, а затем просушите.
- Регулярно очищайте подставку и крышку слегка влажной тряпочкой, а затем просушите.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Номинальное напряжение: 220–240 В~, 50 Гц / Номинальная мощность на входе: 800 Вт
Класс защиты I

УТИЛИЗАЦИЯ

Не следует выбрасывать прибор вместе с бытовыми отходами. Верните его в специализированный пункт приема электронного и электрооборудования на утилизацию. За более подробной информацией обратитесь к Вашему продавцу или местным властям.



VIKTIGA SÄKERHETSINSTRUKTIONER. LÄS IGENOM NOGA OCH SPARA FÖR FRAMTIDA ANVÄNDNING.



Risk för brännskador! Värme stiger från produkten under användning.
Varning! Het yta!

- Denna produkt kan användas av barn från 8 år och ovan om de övervakas eller får instruktioner angående användning av produkten på ett säkert sätt och om de förstår riskerna.
- Barn ska inte leka med produkten.
- Rengöring och användarunderhåll skall inte göras av barn om de inte är äldre än 8 och övervakas.
- Håll produkten och dess sladd oåtkomliga för barn under 8 år.

- Den här produkten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående användning av enheten på ett säkert sätt och förstår riskerna.
- En skadad nätsladd får bara ersättas av en auktoriserad serviceagentur för att förhindra skador.
- **Varning!** För att förhindra risker från oavsiktlig återställning av den skyddande temperaturbegränsaren får denna produkt inte drivas med en extern påslagningsenhet, t.ex. en timer, eller anslutas till en krets som regelbundet slås på och av med en enhet.

- Läs denna bruksanvisning noggrant före användning. Den innehåller viktig information om din säkerhet liksom om användning och skötsel av utrustningen.
- Spara dessa anvisningar för framtida referens och lämna den vidare med produkten.
- Var uppmärksam på varningarna på produkten och i denna bruksanvisning.
- Använd bara produkten för dess avsedda användning. Olämplig användning kan orsaka skador.
- Vid felaktig användning eller felfunktion, ansvarar vi inte för några skador orsakade av detta.
- Användning av tillbehör och delar ej uttryckligen rekommenderade av tillverkaren kan orsaka skador och annullera garantin.
- Lämna aldrig produkten utan uppsikt när den är påslagen.
- Placera inga tunga objekt ovanpå produkten.
- Doppa aldrig ner elektriska delar i vatten i samband med rengöring eller under användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- Under inga omständigheter försök reparera din produkt på egen hand. För service och reparation kontakta en auktoriserad service agentur.
- Nätspänningen måste stämma med informationen som anges på etiketten på produkten.
- Nätkontakten används som urkopplingsenhet. Se till att kontakten är i funktionsdugligt tillstånd.
- Det är bara genom att dra ut kontakten från uttaget som produkten kan helt kopplas bort från huvudnätet.
- Undvik skador på nätsladden som kan orsakas av knutar eller kontakt med skarpa hörn.
- Håll produkten inklusive nätsladden och kontakten borta från alla värmekällor som t ex ugnar, värmeplattor och andra varma objekt/föremål.
- Dra bara ut kontakten från vägguttaget med kontakten själva. Dra inte i nätsladden.
- Dra först ut nätkontakten innan tillbehör monteras eller tas bort och före rengöring samt vid felfunktion.
- Om kontakten eller höljet på produkten är skadat eller om produkten tappats får produkten inte användas innan den kontrollerats av en auktoriserad service representant.

- Använd bara denna produkt inomhus och aldrig utomhus.
- Placera produkten på en plan, stadig och halkfri yta.
- Håll ett minsta säkerhetsavstånd på 15 cm runt produkten.
- Skydda produkten mot extrem värme och kyla liksom från direkt solljus och damm.
- För att minska risken för brand och elektrisk stöt, utsätt inte produkten för eld (öppen spis, grill, ljus, cigaretter osv) eller vatten (vattendroppar, vattenstänk, vasar, tuber, dammar osv).
- **Varning!** Använd inte denna produkt i närheten av vatten eller kraftig fukt; t ex i en fuktig källare eller vid sidan av en pool eller ett badkar.
- Denna produkt är inte avsedd för kommersiellt bruk.
- Den är endast utformad för hushållsbruk och liknande tillämpningar såsom till exempel:
 - i personalmatsalar, butiker, kontor och andra arbetsplatser;
 - av kunder på hotell, motell och andra boendeformer;
 - i Bed and Breakfast anläggningar;
 - på bondgårdar.
- **Risk för brännskador!** Produktens ytterhölje blir mycket varmt under användning. Rör endast vid glaskannen i handtaget.
- Flytta inte eller transportera produkten under användning eller medan det finns hett vatten i glaskannen. Att spruta hett vatten utgör en risk för brännskador.
- Placera aldrig glaskannen på en varm spis, kokplatta eller annan värmekälla.
- Montera inte isär glaskannen.
- Sänk aldrig ner glaskannen i vatten eller andra vätskor för att förhindra vatten från att komma in i utrymmet mellan de inre och yttre väggarna.
- Glaskannen tål inte maskindisk.
- Använd aldrig glaskannen om den är skadad. Hantera vakuumburken försiktigt.
- Sluta använda glaskannen om handtaget lossnar eller förlorar sin stabilitet.
- Glaskannen är endast avsedd för användning med denna kaffebryggare.
- Produkten får endast användas med alla originaldelar som glaskannen och filterelementet och så länge den inte är skadad.
- Försök aldrig att byta ut delar själv. Om en del behöver bytas, kontakta kundtjänst.
- Se till att inte överfylla vattentanken.
- Använd inte produkten när det inte finns något vatten i vattentanken.
- Fyll produkten med vatten endast när den inte är ansluten.
- Rengör produkten och alla andra tillbehör efter varje användning.
- Följ instruktionerna i kapitlet **Rengöring och skötsel**.

GRATTIS

Tack för att du har valt att köa en **ok.** produkt. Läs noga igenom bruksanvisningen och förvara den för framtida behov.

AVSEDD ANVÄNDNING

Produkten är avsedd för att göra kaffe. All annan användning kan leda till skador på produkten eller personskador.

KOMPONENTER

Apparaten är tillgänglig i olika färger.

1. Vattenbehållarelock
2. Vattennivåindikering
3. Vattenbehållare
4. Strömsladd med kontakt
5. Strömbrytare med indikatorlampa
6. Doseringssked
7. Filtret
8. Platta
9. Glaskanna
10. Filterhållare



INNAN FÖRSTA ANVÄNDNING

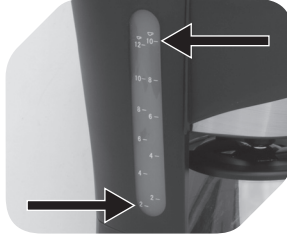
För att få en perfekt smak rekommenderar vi att du kör apparaten två eller tre gånger med kallt, friskt vatten (utan kaffe). Varje gång vattnet runnit igenom ska du slå av apparaten och låta den kallna i fem minuter.

ATT BRYGGA KAFFE



1

Öppna locket och fyll vattenbehållaren med kallt, färskt vatten.



2

VARNING: Fyll inte under märkningen MIN eller bortom märkningen MAX, som visas på vattennivåindikeringen.



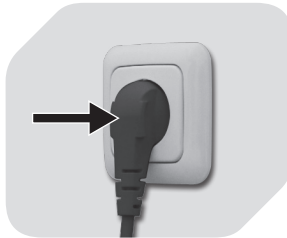
3

Öppna filterhållaren och sätt i filtret. Sätt i en filterpåse (1x4, inte ingår) och fyll på önskad mängd malet kaffe.



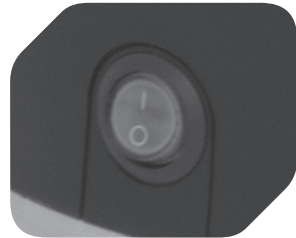
4

Stäng filterhållaren och sätt glaskannen på plattan.



5

Anslut nätkontakten till ett lämpligt eluttag.



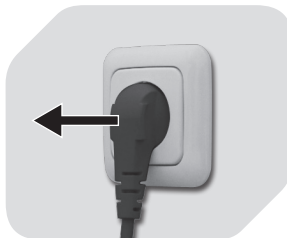
6

Slå på produkten (I). När allt vatten har runnit igenom, är bryggningen klar. Stäng av produkten (O).



7

Ta bort glaskannen från plattan.



8

Dra ur kontakten ur vägguttaget och låt produkten svalna.

OBS

Låt produkten vila och svalna innan nästa användning.

AVKALKNING

- Avkalka din produkt regelbundet beroende på vattnets kalkhalt och användningsfrekvens.
- Använd ett färdigköpt avkalkningsmedel och följ instruktionerna.
- Håll rent vatten och den angivna mängden avkalkningsmedel i vattentanken.
- Starta bryggningen och låt vattnet rinna igenom helt. Töm glaskannan. Om nödvändigt, upprepa processen.
- Efter avkalkning, skölj produkten flera gånger genom att brygga vatten utan kaffe för att avlägsna avkalkningsmedelsrester.
- Skölj glaskannan med varmt vatten efter avkalkning.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- **Varning!** Koppla ur produkten och låt den svalna helt innan rengöring. Doppa aldrig elektriska delar av produkten i vatten vid rengöring eller användning. Håll aldrig produkten under rinnande vatten.
- **Varning!** Vid rengöring, använd aldrig lösningsmedel eller slipande material, hårda borstar, metall eller vassa föremål. Lösningsmedel är skadliga för människors hälsa och kan angripa plastdelarna, medan slipande rengöringsmedel och verktyg kan repa ytan(-orna).
- Rengör de yttre ytorna av enheten med en fuktig trasa och torka dem sedan helt.
- Se till att inget vatten kommer in i produktens interiör (till exempel genom kontakten).
- Rengör glaskannan och filterhållaren efter användning med varmt vatten och lite diskmedel. Torka sedan.
- Rengör plattan och locket regelbundet med en lätt fuktad trasa och torka sedan.

SPECIFIKATION

Märkspänning: 220-240 V~, 50 Hz / Märkeffekt: 800 W / Skyddsklass I

AVYTTRING

Denna apparat får inte kastas med hushållsavfallet. Lämna in den på återvinningsstationen för återvinning av elektroniskt och elektriskt avfall. Genom att göra detta hjälper du till att bevara resurserna och skydda miljön. Kontakta din återförsäljare eller lokala myndigheter för mer information.



ÖNEMLİ GÜVENLİK TALİMATLARI. DİKKATLİCE OKUYUN VE REFERANS OLARAK SAKLAYIN.



Yanma tehlikesi! Ürünün sıcak yüzeylerine dokunmayın. İşletim sırasında ürünün üzerinde yukarı çıkan ısı söz konusudur. **Dikkat!** Sıcak yüzeyler!

- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anlarırsa, 8 yaşından büyük çocuklar tarafından kullanılabilir.
- Çocuklar ürünle oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı 8 yaşından büyük olmadığı ve denetim altında tutulmadığı sürece çocuklar tarafından yapılmayacaktır.
- Ürünü ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı şekilde tutun.

- Bu ürün, güvenli bir şekilde ürünün kullanımı ile ilgili talimat verilirse veya denetim altında tutulurlarsa ve içerilen tehlikeleri anarlarsa, fiziksel, duyuşal veya zihinsel yetenek veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir.
- Hasarlı bir şebeke kablosu, tehlikeleri önlemek için sadece üretici, üretici tarafından görevlendirilmiş bir atölye veya benzer niteliğe sahip bir kişi tarafından değiştirilebilir.
- **Dikkat!** Koruyucu ısı sınırlayıcısının istenmeden devre dışı kalması tehlikesini önlemek için, cihaz zaman ayarlı bir saat gibi harici bir kumanda tertibatı tarafından beslenmemeli veya sıklıkla elektrik tesisatı tarafından açılıp kapatılan bir elektrik devresine bağılı olmamalıdır.

- İlk kullanımdan önce bu kılavuzu derinlemesine okuyun. Kılavuz, ekipmanın kullanımı ve bakımı hakkında olduğu kadar güvenliğinizi hakkında da önemli bilgiler içerir.
- İleride danışmak için bu talimatları saklayın ve ürünle beraber teslim edin.
- Ürün üzerindeki ve bu kılavuzdaki uyarılara özellikle dikkat edin.
- Bu ürünü sadece amaçlanan görev için kullanın. Uygunsuz kullanım tehlikelere yol açabilir.
- Uygunsuz kullanım veya yanlış işletim durumunda, hasarla sonuçlanmalar için hiçbir sorumluluk kabul etmiyoruz.
- Aksesuar ve ek parçaların kullanımı üretici tarafından kesinlikle tavsiye edilmez ve yaralanmalara ve hasara yol açabilir ve garantiyi geçersiz kılar.
- Ürün çalışır durumdayken asla denetimsiz bırakmayın.
- Ürünün üzerine ağır cisimler koymayın.
- Temizleme veya işletim sırasında ürünün hiçbir elektrikli parçasını su içerisine sokmayın. Ürünü asla akan suyun altına tutmayın.
- Hiçbir koşul altında ürünü kendiniz tamir etmeye kalkışmayın. Hizmet ve tamirler için lütfen yetkili bir hizmet çalışanına danışın.
- Evinizdeki ana elektrik ürünün üzerindeki değer etiketindeki bilgiyle uyushmalıdır.
- Güç fişi cihazın bağlantısını kesmek için kullanılır. Lütfen güç fişinin çalışabilir durumda olduğundan emin olun.
- Sadece elektrik prizinden bağlantıyı kesmek ürünü tamamiyle elektrikten ayırır.
- Elektrik kablousunu, dolanmalardan veya sivri köşelere temas etmekten doğabilecek hasarlardan koruyun.
- Bu cihazı, güç kablosu ve güç fişi dahil olmak üzere fırın, elektrik ocağı gibi ısı kaynaklarından ve diğer ısı üreten cihaz/cisimlerden uzak tutun.
- Elektrik prizinden fişi çekerken sadece fişin kendisini tutun. Kablosundan çekmeyin.
- Ürün kullanımda değilken, arıza durumlarında, aksesuarları takmadan veya çıkarmadan önce ve her temizlemeden önce ürünün fişini çekin.
- Eğer elektrik kablosu veya ürünün şasesi zarar görmüşse veya ürün yere düşürülmüşse, ürün bir yetkili servis elemanı tarafından incelenmeden önce tekrar kullanılmamalıdır.

- Bu ürünü kuru kapalı alanlarda kullanın, asla açık alanda kullanmayın.
- Ürünü düz, sağlam ve kaymaz bir yüzeye yerleştirin.
- Güvenlik amacıyla ürünün etrafını en az 15 cm boş bırakınız.
- Bu ürünü direkt gün ışığı ve tozdan olduğu kadar aşırı sıcak ve soğuktan da koruyun.
- Yangın ve elektrik çarpması riskini azaltmak için, ürünü ateşe (şömine, ızgara, mum, sigara ve benzerleri) ve suya (su damlaları, su sıçramaları, vazolar, küvetler, havuzlar ve benzerleri) maruz bırakmayın.
- **Uyarı!** Bu cihazı su veya ağır nemli ortamların yakınında kullanmayın; örn. nemli bodrum katı veya yüzme havuzu ya da küvet yanı.
- Bu cihaz ticari amaçlı kullanım için uygun değildir.
- Sadece evdeki ve benzer kullanım için tasarlanmıştır, örneğin:
 - Kantinlerde, mağazalarda, ofislerde ve diğer çalışma ortamlarında;
 - Otellerde, motellerde ve diğer konaklama yerlerindeki müşteriler için;
 - Kahvaltı pansiyonlarında;
 - Çiftlik evlerinde.
- **Yanma riski!** Ürün gövdesi kullanım sırasında çok ısınır. Cam hazneyi sadece sapından tutunuz.
- Kullanım sırasında veya cam hazneyi içinde sıcak su varken ürünü hareket ettirmeyiniz veya taşımayınız. Sıcak su püskürmesi yanma riski yaratabilir.
- Cam hazneyi asla sıcak ocak, portatif ısıtıcı veya ısı kaynağı üzerine koymayınız.
- Cam hazneyi demonte etmeyiniz.
- İç ve dış duvarlar arasındaki boşluğa su girmesini önlemek için cam hazneyi suya veya diğer sıvılara batırmayınız.
- Cam hazneyi bulaşık makinesinde yıkanamaz.
- Cam hazneyi hasar gördüğünde asla kullanmayınız. Vakum kutusunu dikkatli tutunuz.
- Eğer sap gevşemişse veya sağlam değilse cam hazneyi kullanmayın.
- Cam hazne sadece bu kahve makinesi ile kullanıma uygundur.
- Ürün sadece cam hazne ve filtre peteği gibi orjinal parçaları ile ve hasarsız olduğu sürece kullanılmalıdır.
- Parçaları kendiniz değiştirmeye çalışmayınız. Eğer parça değişimi gerekiyorsa müşteri hizmetlerini arayınız.
- Su haznesini aşırı doldurmadığınızdan emin olunuz.
- Su haznesinde su yokken ürünü çalıştırmayınız.
- Ürünü sadece fiş prizden çekiliyken su ile doldurunuz.
- Cihazı ve diğer aksesuar parçalarını her kullanımdan sonra temizleyin.
- **Temizlik ve koruyucu** bakım bölümünü dikkate alın.

TEBRİKLER

Bir **ok.** ürününü aldığınız için teşekkür ederiz. Lütfen bu kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

AMAÇLANAN KULLANIM

Bu ürün kahve yapma amaçlı kullanım için uygundur. Başka herhangi bir kullanım ürün hasarına veya yaralanmaya neden olabilir.

PARÇALAR

Cihaz farklı renklerde mevcut olabilir.

1. Su tankı kapağı
2. Su seviyesi göstergesi
3. Su tankı
4. Fişli güç kablosu
5. Gösterge lambalı güç anahtarı
6. Ölçme kaşığı
7. Filtreyi
8. Ayak
9. Cam hazne
10. Filtre tutucusu



İLK KULLANIMDAN ÖNCE

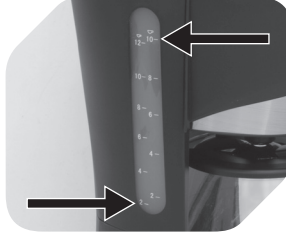
Mükemmel bir lezzet için cihazı 2 veya 3 defa sadece soğuk, taze su ile çalıştırın (kahve olmadan). Her çalıştırdıktan sonra cihazı kapatın ve soğuması için 5 dakika bekleyin.

KAHVE PİŞİRME



1

Kapağı açınız ve su haznesini soğuk, taze suyla doldurunuz.



2

DİKKAT: Su seviyesi göstergesinde gösterildiği gibi MIN (MİN) seviyesinin altında veya MAX (MAKS) seviyesinin üzerinde doldurmayınız.



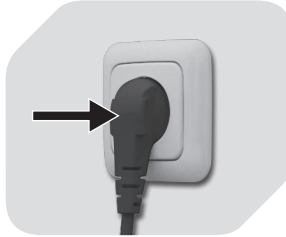
3

Filtre tutucusunu açın ve filtreyi yerleştirin. Bir kağıt filtre (1x4, dahil değil) koyun, ve istediğiniz miktar öğütülmüş kahve ile doldurun.



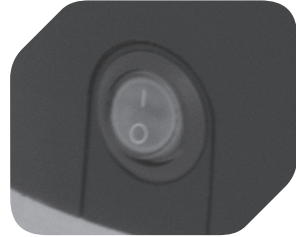
4

Filtre tutucusunu kapatın ve cam hazneyi ayağın üzerine koyun.



5

Fiş i uygun bir prize takınız.



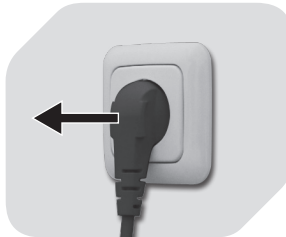
6

Ürünü açınız (I). Tüm su aktığında demlenme süreci sona erer. Ürünü kapatınız (O).



7

Cam hazneyi ayağın üzerinden kaldırın.



8

Fiş i prizden çekiniz ve ürünün soğumasına izin veriniz.

NOT

Bir daha çalıştırmadan önce ürünün dinlenmesine ve soğumasına izin veriniz.

KİREÇ SÖKME

- Suyun kireç içeriğine ve kullanım sıklığına bağlı olarak ürününüzün kirecini düzenli olarak giderin.
- Hazır satılan bir kireç giderici kullanın ve verilen talimatları uygulayın.
- Su tankı içine taze su ve belirtilen miktarda kireç giderici dökün.
- Kaynatmaya başlayın ve suyun tamamen her yerden geçmesini bekleyin. Cam hazneyi boşaltın. Gerekirse, bu işlemi yineleyin.
- Kireç giderme işleminden sonra, her türlü kireç giderici kalıntısını gidermek için hiç kahve koymadan su kaynatarak ürünü birkaç kez durulayın.
- Kireç giderme işleminden sonra, cam hazneyi ılık suyla durulayın.

TEMİZLİK VE BAKIM

- **Uyarı!** Temizlemeden önce ürünün fişini prizden çekin ve tamamen soğumasını bekleyin. Temizlik veya çalıştırma sırasında ürünün elektrikli parçalarını asla suya daldırmayın. Ürünü asla akan su altında tutmayın.”
- **Uyarı!** Temizlerken, çözücüler veya aşındırıcı malzemeler, sert fırçalar, metalik veya keskin nesneler kullanmayın. Çözücüler insan sağlığına zararlıdır ve aşındırıcı temizlik mekanizmaları ve araçları bir yandan yüzeyleri çizebilirken, plastik parçalara zarar verebilir.
- Nemli bir bezle cihazın dış yüzeylerini temizleyin ve ardından tamamen kurulayın.
- Ürünün içine su girmemesine (örneğin, anahtar yoluyla) dikkat edin.
- Kullanımdan sonra cam hazneyi ve filtre tutucusunu ılık su ve biraz bulaşık deterjanı ile temizleyin. Sonra kurulayın.
- Ayağı ve kapağı hafif nemli bir bezle ile düzenli temizleyin ve sonra kurulayın.

TEKNİK ÖZELLİKLER

Nominal gerilim: 220-240 V~, 50 Hz / Nominal güç girişi: 800 W / Koruma Sınıfı I

İMHİ ETME

Bu aygıtı çeşitlerine ayrılmamış belediye çöpüne atmayın. Aygıtı atık elektrikli ve elektronik ekipmanların geri dönüşümü için belirlenen toplama merkezine bırakın. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına katkıda bulunacaksınız. Daha fazla bilgi için perakende satış mağazasına veya yerel idareye başvurun.



重要安全说明。仔细阅读并妥善保存以供日后参考。



当心烫伤！切勿触碰产品的热表面，产品在使用时热度会升高。注意！灼热表面！

- 此产品在提供监护或产品安全使用说明并理解所涉及危险的情况下，可供8岁以上的儿童使用。
- 禁止儿童玩耍本产品。
- 不应让儿童清洗和进行用户维护，除非他们已超过8岁并在有监护的情况下。
- 本产品 and 电源线应远离8岁以下的儿童。
- 此产品在提供监护或产品安全使用说明并理解所涉及危险的情况下，可供身体、感官或心智残障人士，或缺乏经验和知识的人员使用。
- 损坏的电源线只能由授权的服务代理更换，以免发生危险。
- **注意！** 为防止无意中重置过热保护限制所产生的危险，本产品不得使用计时器等外接开关设备供电，或连接到带有定时切换开关的电路
上。

- 首次使用之前请仔细阅读这本手册。它包含了保障您的安全以及设备使用和维护的重要信息。
- 请妥善保管这些说明，以备日后参考，并随该产品一同转交。
- 请特别注意该产品上及本说明书内的警告。
- 此产品只能按其预定用途使用，使用不当可能导致危险。
- 如因使用不当或操作错误，我们不承担由此产生的任何损害赔偿責任。
- 使用非厂商明确推荐的零配件可能导致人身伤害或设备损坏并使保修失效。

- 切勿在无人看管时开动产品。
- 请勿在该产品上放置重物。
- 在清洗或操作此产品时，切勿将设备的电气部分浸入水中。切勿用自来水冲洗设备。
- 在任何情况下都不要尝试自己修理本产品。如需保养和维修，请咨询授权服务代理。
- 电源电压必须符合该产品铭牌上的规定值。
- 使用电源插头断开设备，请确保电源插头的工作状态良好。
- 只有从电源插座上拔下插头才能将该产品完全断离电源。
- 避免因电线纠缠或与锋利尖角接触而引起的电源线损坏。
- 本产品包括其电线和电源插头要远离所有热源，例如烤箱、电炉和其他产生热量的设备/对象。
- 只能用插头拔离电源插座，请勿拉扯电源线。
- 在设备不用时，遇到故障时，以及在连接或卸除配件及每次清洗之前，都要拔下电源插头。
- 如果该产品的电源线或外壳有损坏，或设备有摔落，在经过授权服务代理检查之前请勿使用。
- 仅在干燥的室内环境中使用此产品，切勿在户外使用。
- 将本产品放置在平整、坚固和防滑平面上。
- 本产品周围应保持至少15厘米的安全空间。
- 保护本产品免于高温和极冷环境，避免阳光直射及灰尘。
- 为降低着火和触电危险，产品应远离火源（壁炉、烤架、蜡烛和烟头等）或水源（水滴、水花、花瓶、水管和水池等）。
- **警告！** 不得在靠近水或潮气严重处使用此产品，比如潮湿的地下室、游泳池边或浴盆旁。
- 本产品不适合于商业用途。
- 这是专为家庭使用或类似用途而设计的，例如：
 - 在员工自助餐厅、在商店、办公室和其他工作环境；
 - 酒店、汽车旅馆和其他住宿设施的客人；
 - 在膳宿公寓；
 - 在农舍。
- **当心烫伤！** 本产品的外壳在使用过程中会变得很烫，仅通过握把接触玻璃壶。
- 切勿在使用过程中或在玻璃壶中有热水时搬动本产品，洒出的热水会造成烫伤。
- 切勿将玻璃壶置放在热的炉灶、炉头或其他热表面上。
- 请勿拆卸玻璃壶。
- 切勿将玻璃壶浸泡在水或其他液体中，以免有水进入内外隔层内。
- 玻璃壶不能用洗碗机清洗。
- 切勿使用已损坏的玻璃壶。小心处理真空罐。
- 如果握把松动或失去了稳定性，请停止使用该玻璃壶。
- 本玻璃壶为此咖啡机专用。
- 本产品只能使用原配零部件，例如，玻璃壶、过滤器等，只要未被损坏。
- 切勿尝试自行更换零件。如果有零件需要更换，请与客户服务联系。
- 请一定不要将水箱装得太满。
- 水箱无水时，请勿操作本产品。
- 只有在拔出电源线后，才能给本产品注水。
- 每次使用后请清洁本产品及其所有配件。
- 请遵守“**清洁和维护**”章节内的说明。

恭喜

感谢您购买ok.产品。请仔细阅读本手册并妥善保管以备日后参考。

设计用途

本产品适用于酿制咖啡。任何其它用途可能会导致产品的损坏或造成人员伤害。

部件

此电器或许有其他颜色选择。

1. 水箱盖
2. 水位指示
3. 水箱
4. 插头电源线
5. 电源开关指示灯
6. 量匙
7. 滤网
8. 壶架
9. 玻璃壶
10. 过滤器支架



初次使用之前

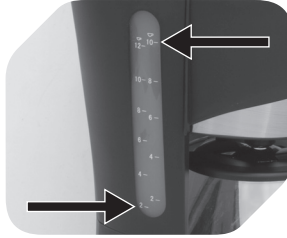
为了使味道鲜美,用新鲜的冷水（不加咖啡）运行该电器2-3次。
每次水耗尽时，关闭电器，让它冷却 5 分钟。

煮咖啡



1

打开盖子，在水箱中注入新鲜冷水。



2

小心：如水位指示所示，注水不要低于 MIN（最少）标记或高于 MAX（最多）标记。



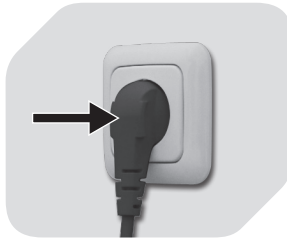
3

打开滤网支架，插入滤网。插入一片过滤纸(规格1×4，需另购)，装入理想数量的咖啡粉。



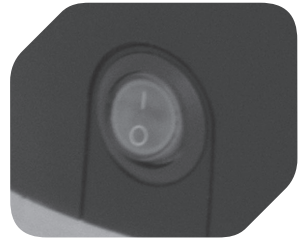
4

关闭过滤器支架，将玻璃壶放在壶架上。



5

将电源插头连接到合适的电源插座上。



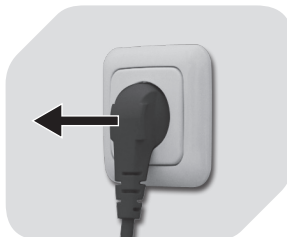
6

打开产品开关(I)。等所有的水都走干后，酿制过程即告完成，关闭产品开关(O)。



7

从壶架上取下玻璃壶。



8

从电源插座上拔下电源插头，令产品冷却。

注

在下一次操作前，将本产品放置冷却。

除垢

- 根据您水中氧化钙的含量和使用频率，定期给您的产品除垢。
- 使用现成的除钙剂成品，按说明操作。
- 将淡水和指定份量的除钙剂倒入水箱。
- 开始煮水，让水完全走干。清空玻璃壶。如有必要，请重复此过程。
- 除垢后，不要放咖啡，煮水清洗本产品数次，清除除钙剂残留物。
- 除垢后用温水清洗玻璃壶。

清理与维护

- **警告！** 清洁前要拔下本产品的电源，让其彻底冷却。在清洗或操作此产品时，切勿将设备的电气部分浸入水中。切勿用自来水冲洗设备。
- **警告！** 清洁时切勿使用溶剂和研磨剂、硬刷、金属或尖锐器物。溶剂对人体健康有害，会侵蚀塑料部件，而使用研磨剂的清洁机制和工具则会划伤表面。
- 用湿布清洁设备的外表面，然后完全擦干。
- 切记不要让水进入本产品内部（例如，进入开关）。
- 在用温水和一点餐具洗涤剂后，清洗玻璃壶和过滤器支架，然后干燥。
- 定期用微湿的抹布清洁壶架和壶盖，然后干燥。

规格

额定电压：220—240 伏~，50赫兹 / 额定输入功率:800瓦 / 1类防护等级

处置

不能作为未分类的城市废品处理该电器。送回到指定回收WEEE的回收点。这样做您将帮助保存资源和保护环境。更多信息请联系您的零售商或当地的机构。



OCM202-B.13.05.07(1.2)



Imtron GmbH
Wankelstrasse 5
D-85046 Ingolstadt

